

LCIE China	Tests results record	LOI-D-00-1
		Edition E
APPLICATION FOR MARKING CHECK		

Applicant: Yang XU

Date: 2017.6.9

Signature: Yang Xu

### **Service required:**

- Instruction sheet first preview
  - Label first preview
  - Instruction sheet verification
  - Marking verification before production

- French version
  - English version
  - German version

→ Folder number:

LER-17EE 1029HTSS

→ Product type and reference: Patio Heater 1727

→ Standards used: EN60335-1:2012+A11+A14 EN60335-2-30:2009+A11:2012

→ Marking due date: ٢٠١٧. ٦. ١٢

RESULT: according standard: Complete / Incomplete

For GS Mark only,  
foreseeable use considered? YES / NO

**COMMENTS:**

Safety Requirements	Language wording
	<p>① Only check Tr</p> <p>② Thanks to remind 3mm for safety</p>
Name: ell	Name: while printing.



Author: Yi ZONG

Checked by: Sam SHEN

Approved by: June EAN

Date of Creation:  
16-August-2016

Date of Checking:  
16-August-2016

Date of Approval:  
16-August-2016



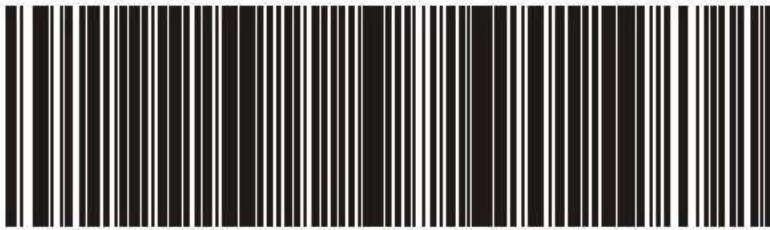
**AJ27**

**220-240V~ 50-60Hz**  
**2000W**

**IP24**

**MADE IN P.R.C.**

**ADEO Services FR 59790**

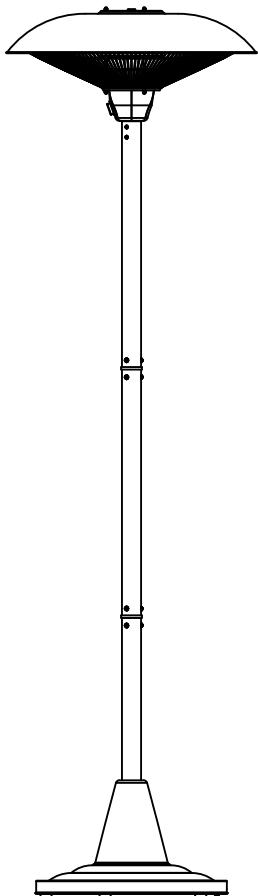


**SN 204521 00 020517 01 217268**

equation

2  
YEARS  
GUARANTEE

A J 27

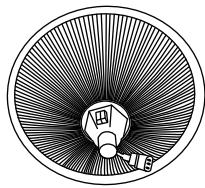
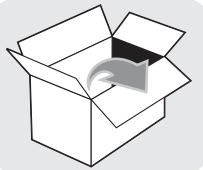


- FR** Notice de Montage - Utilisation - Entretien
- ES** Instrucciones de Montaje, Utilización y Mantenimiento
- PT** Instruções de Montagem, Utilização e Manutenção
- IT** Istruzioni per il Montaggio, l'Uso e la Manutenzione
- EL** Εγχειρίδιο συναρμολόγησης, χρήσης και συντήρησης
- RO** Manual de montare, utilizare și întreținere
- EN** Assembly - Use - Maintenance Manual

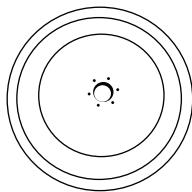
EAN CODE : 3276000273875

Traduction de la version originale du mode d'emploi - Radiateur d'extérieur / Traducción de las Instrucciones originales - Radiador para el exterior / Tradução das Instruções Originais –Aquecedor de Exterior / Traduzione delle istruzioni originali - Apparecchio di Riscaldamento da Esterno / Μετάφραση των πρωτότυπων οδηγιών - Θερμάστρα Εξωτερικών Χώρων / Tłumaczenie instrukcji oryginalnej - Grzejnik Zewn̄etrzny / Перевод оригинальной инструкции - Внешний Обогреватель / Переклад оригінальної інструкції - Зовнішній Обігрівач/ Traducerea instrucțiunilor originale - Radiator de Exterior / Original Instructions - Outdoor Heater





(A) x 1



(B) x 1



(C) x 6



(D) x 1



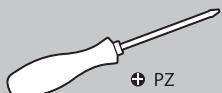
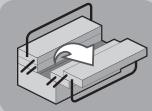
(E) x 1

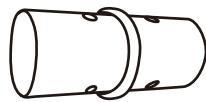
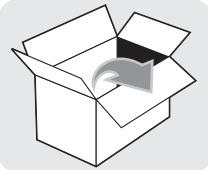


(F) x 1



(G) x 1





(H) x 22



(I) x 12



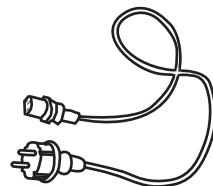
(J) x 2



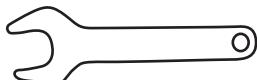
(K) x 1



(L) x 2



(M) x 1



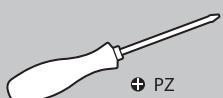
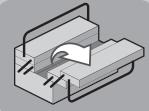
(N) x 1



(O) x 1



(P) x 1





Attention danger / Atención: Peligro / Atenção perigo / Attenzione pericolo / Προσοχή κίνδυνος / Uwaga niebezpieczeństwo / Внимание! Опасно! / Увага! Небезпечно! / Аtenție, pericol / Caution danger



Observez / Atención / Aviso / Osservare / Просеътте / Przestrzegać / Соблюдайте правила техники безопасности / Дотримуйтесь правил техніки безпеки / Respectați / Observe



Raccordé / Conectado / Ligado / Connesso / Με σύνδεση / Podłączzone / Подключено / Під'єднано / Conectat / Connected



Hors tension / Apagado / Desligado da alimentação / Fuori tensione / Εκτός τάσης / Odłączenie zasilania / Не под напряжением / Не під напругою / Scoatere de sub tensiune / Power off



Mise sous tension / Puesta en tensión / Ligação da alimentação / Messo sotto tensione / Σύνδεση με το ηλεκτρικό δίκτυο / Włączenie zasilania / Включение под напряжение / Під'єднання під напругу / Punere sub tensiune / Power up



Nettoyage / Limpieza / Limpeza / Pulizia / Καθαρισμός / Czyszczenie / Чистка / Очищення / Curățare / Cleaning



Correct / Correcto / Correcto / Corretto / Σωστό / Dobrze / Правильный / Правильно / Corect / Correct



Incorrect / Incorrecto / Incorrecto / Errato / Λάθος / Źle / Неправильный / Неправильно / Incorrect / Incorrect



Mentions légales & consignes de sécurité / Instrucciones legales y de seguridad / Avisos legais e instruções de segurança / Istruzioni legali e di sicurezza / νομικό σημείωμα και οδηγίες ασφαλείας / uwagi prawne i instrukcja bezpieczeństwa / руководство по технике Безопасности и правовыми нормами / керівництво з техніки Безпеки і правовими нормами / manual privind siguranța și aspectele juridice / Legal & safety instructions

Notes / Observaciones / Notas / Note /  
Σημειώσεις / Notatki / Примечания /  
Примітки / Note / Notes

**A**

FR Montage

EL Συναρμολόγηση

RO Montaj

ES Montaje

PL Montaż

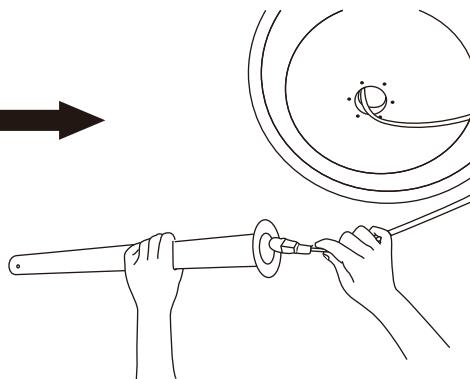
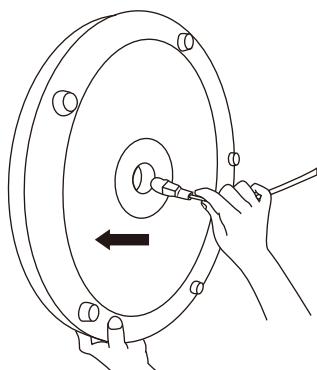
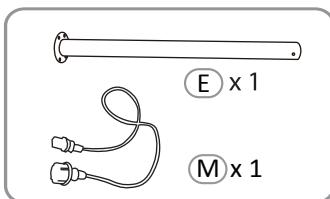
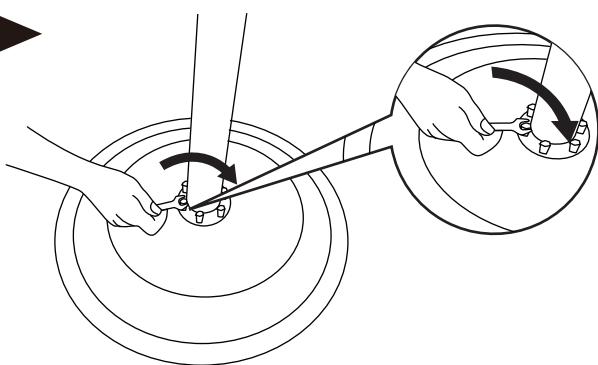
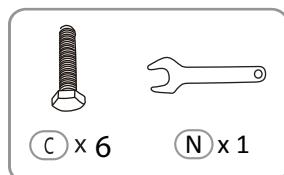
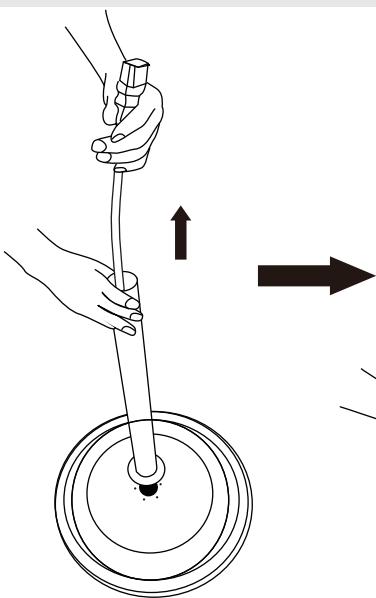
EN Assembly

PT Montagem

RU Сборка

IT Montaggio

UK Збірка

**1****2**

**A**

FR Montage

ES Montaje

PT Montagem

IT Montaggio

EL Συναρμολόγηση

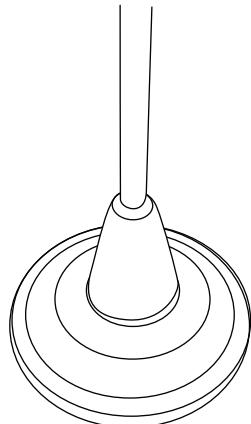
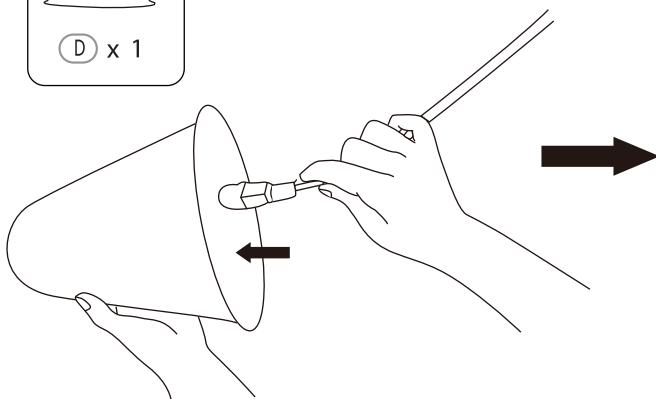
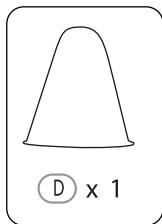
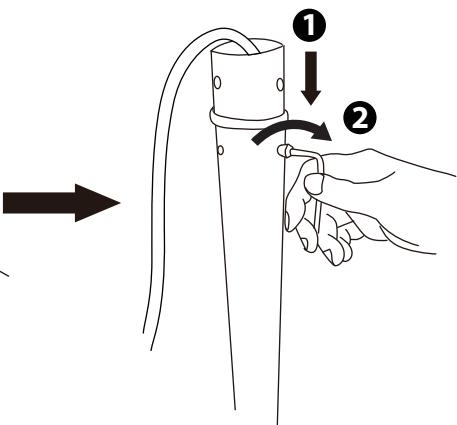
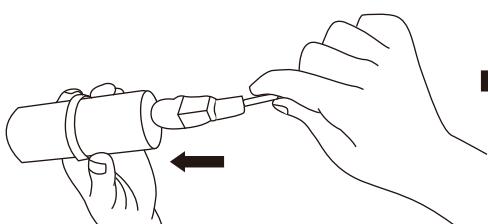
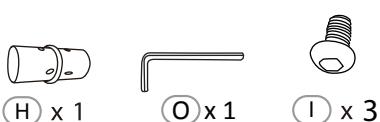
PL Montaż

RU Сборка

UK Збірка

RO Montaj

EN Assembly

**3****4**

**A**

FR Montage

ES Montaje

PT Montagem

IT Montaggio

EL Συναρμολόγηση

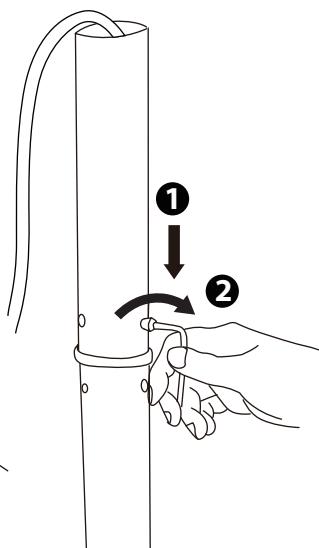
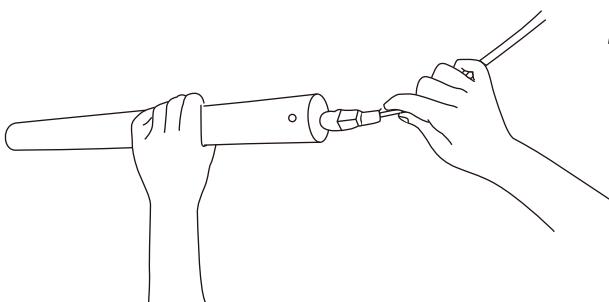
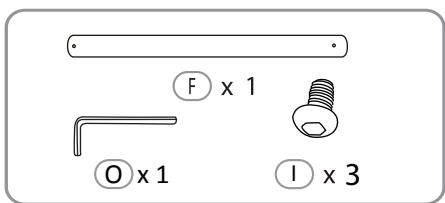
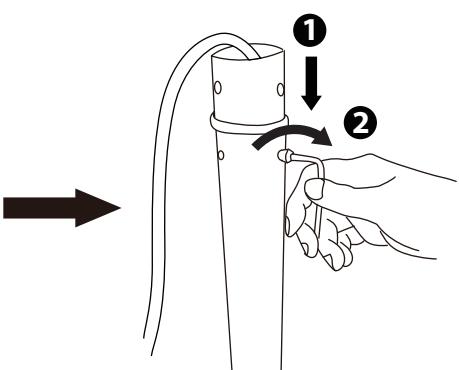
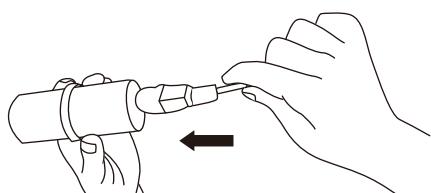
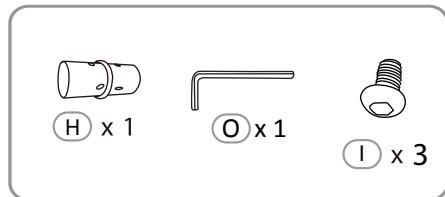
PL Montaż

RU Сборка

UK Збірка

RO Montaj

EN Assembly

**5****6**

**A**

FR Montage

ES Montaje

PT Montagem

IT Montaggio

EL Συναρμολόγηση

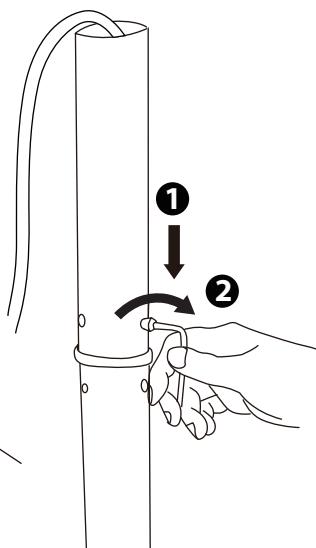
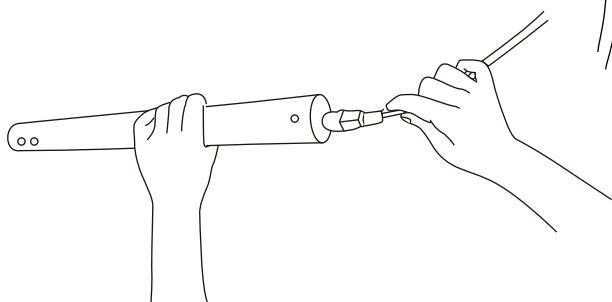
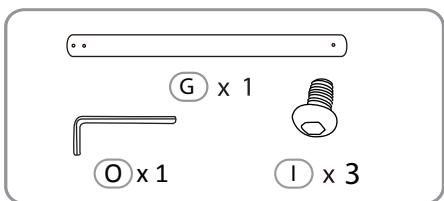
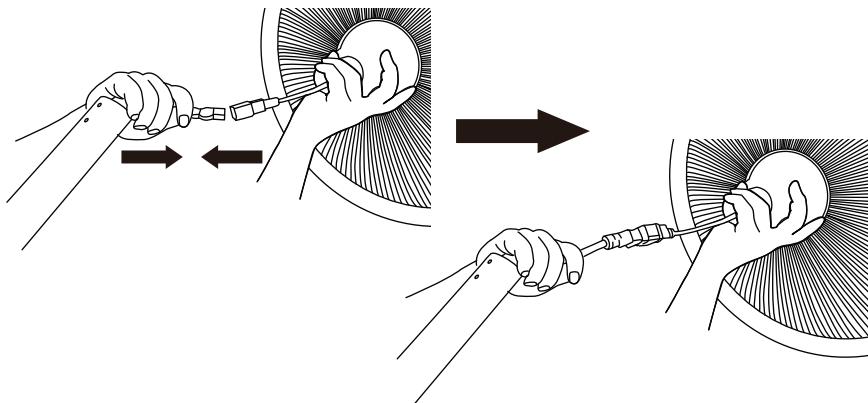
PL Montaż

RU Сборка

UK Збірка

RO Montaj

EN Assembly

**7****8**

**A**

FR Montage

ES Montaje

PT Montagem

IT Montaggio

EL Συναρμολόγηση

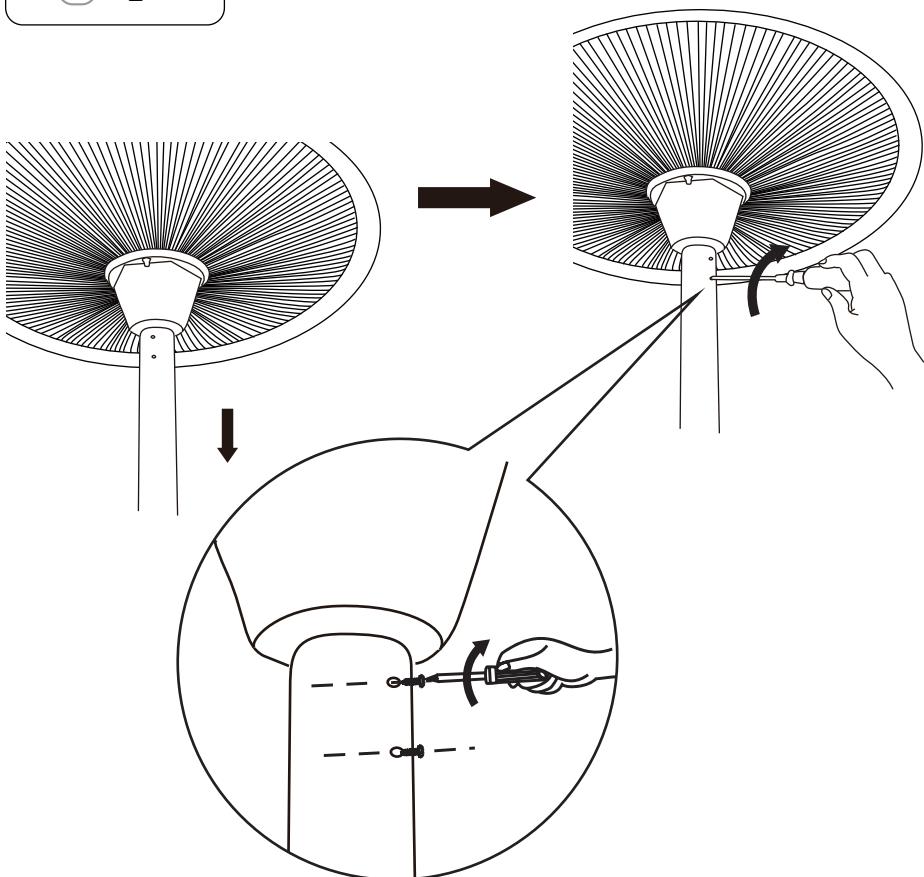
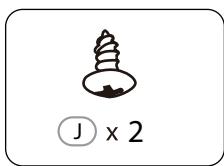
PL Montaż

RU Сборка

UK Збірка

RO Montaj

EN Assembly

**9**

**A**

FR Montage

EL Συναρμολόγηση

RO Montaj

ES Montaje

PL Montaż

EN Assembly

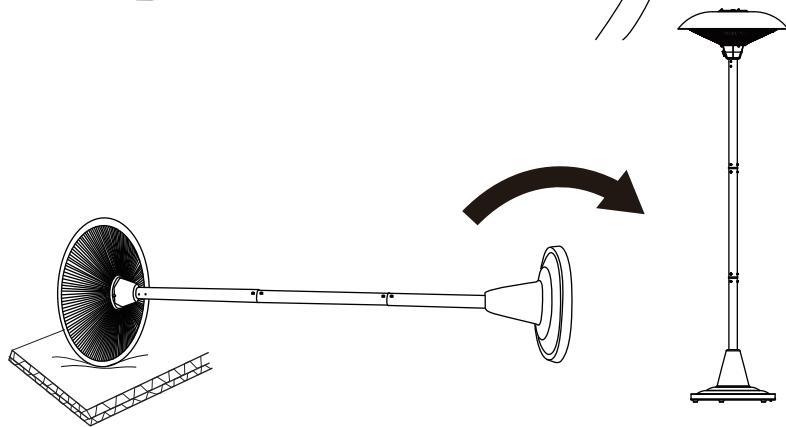
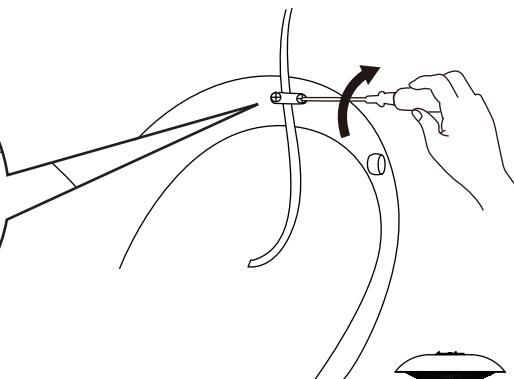
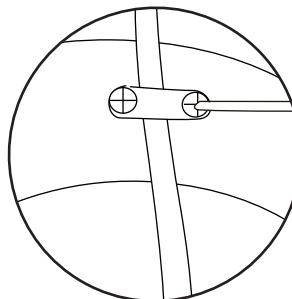
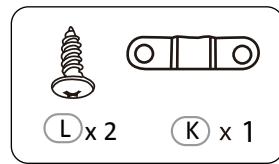
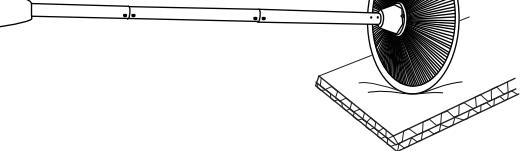
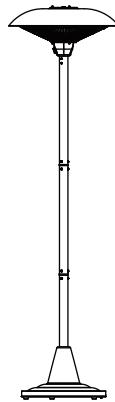
PT Montagem

RU Сборка

IT Montaggio

UK Збірка

10



**B**

FR Utilisation

ES Utilización

PT Utilização

IT Uso

EL Χρήση

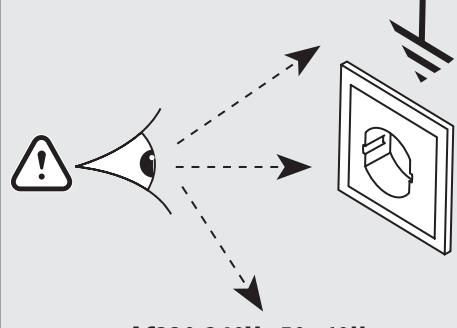
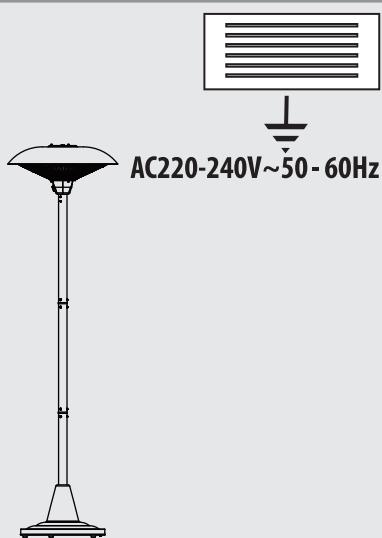
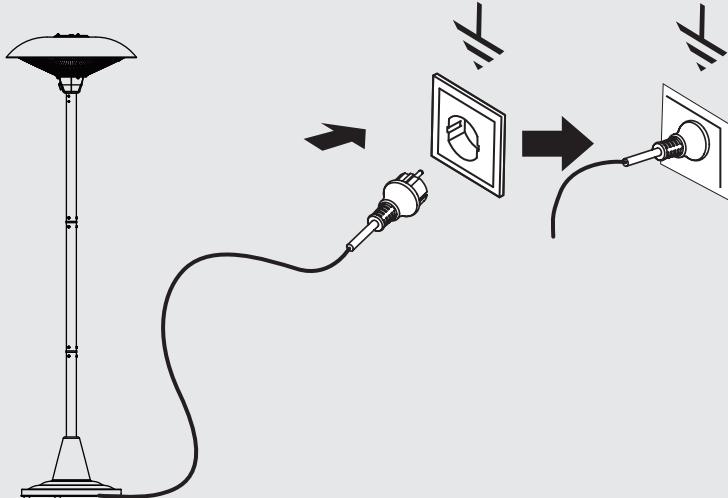
PL Użytkowanie

RU Использование

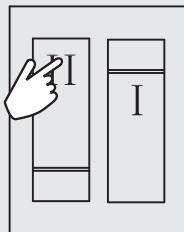
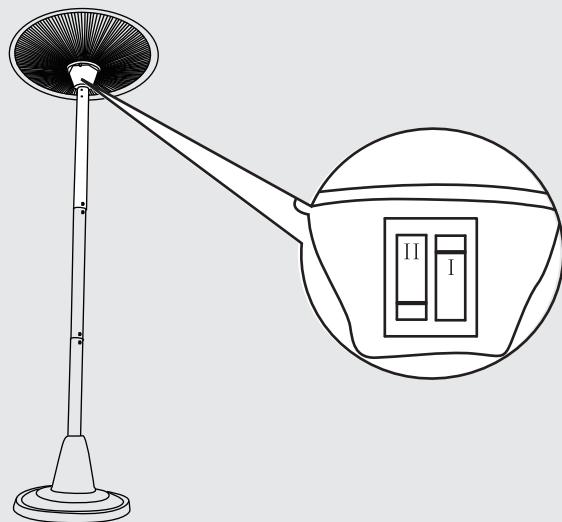
UK Використання

RO Utilizare

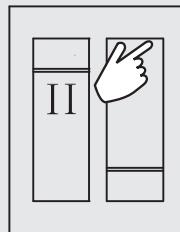
EN Use

**1****2**

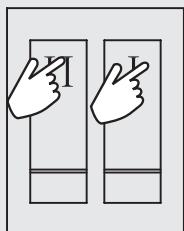
3



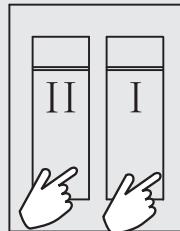
1000W



1000W



2000W



**B**

FR Utilisation

ES Utilización

PT Utilização

IT Uso

EL Χρήση

PL Użytkowanie

RU Использование

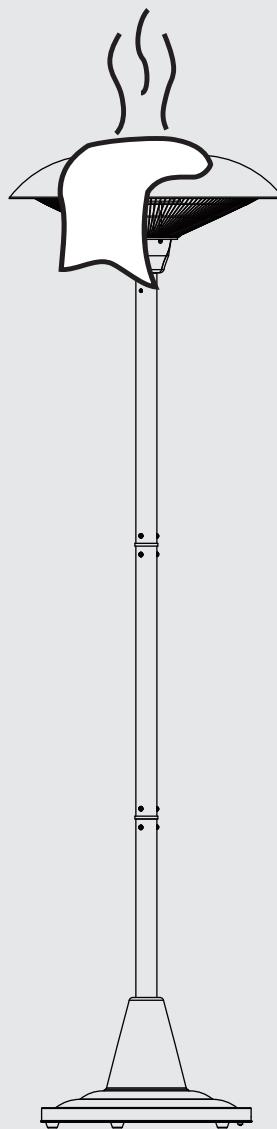
UK Використання

RO Utilizare

EN Use



4



**FR** Entretien

**ES** Mantenimiento

**PT** Serviço

**IT** Manutenzione

**EL** Συντήρηση

**PL** Konserwacja

**RU** Уход

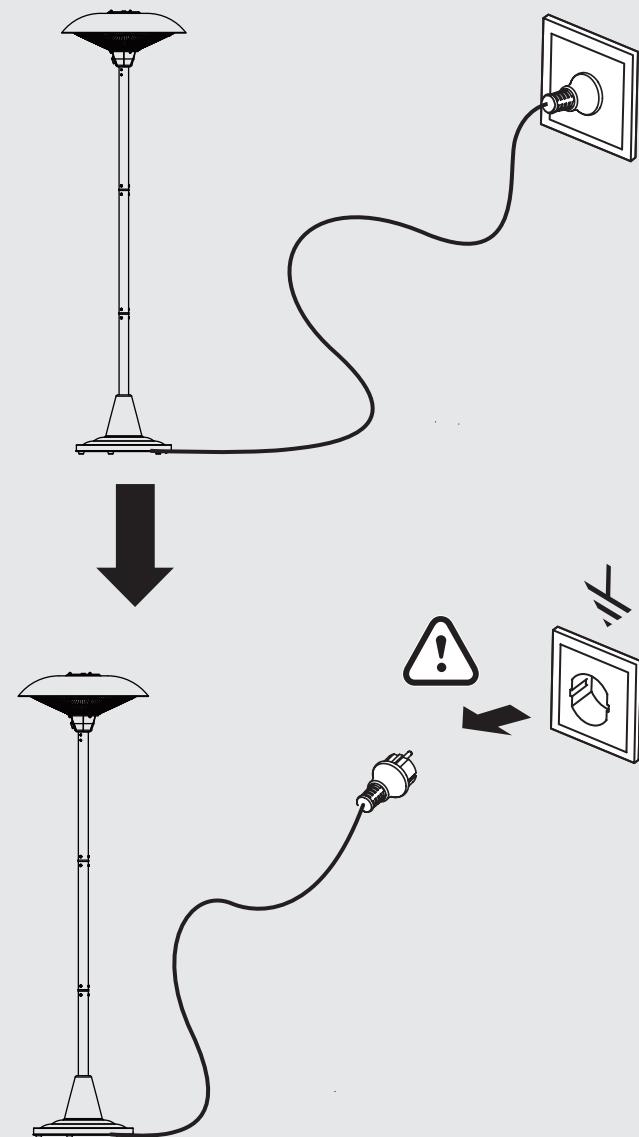
**UK** Догляд

**RO** Întreținere

**EN** Maintenance



1





FR Entretien

ES Mantenimiento

PT Serviço

IT Manutenzione

EL Συντήρηση

PL Konserwacja

RU Уход

UK Догляд

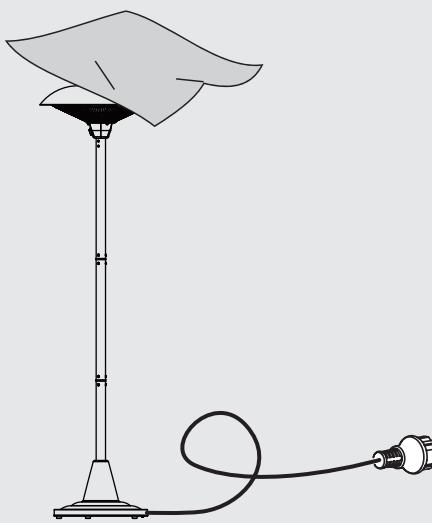
RO Întreținere

EN Maintenance

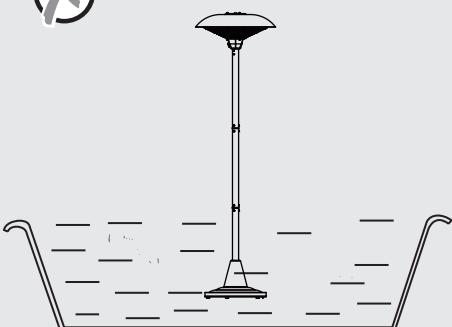
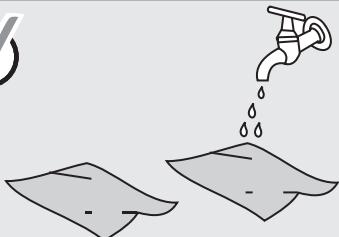
2



5 MinS



3



**FR** Entretien

**EL** Συντήρηση

**RO** Întreținere

**ES** Mantenimiento

**PL** Konserwacja

**EN** Maintenance

**PT** Serviço

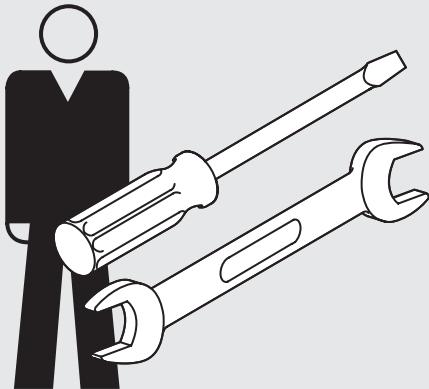
**RU** Уход

**IT** Manutenzione

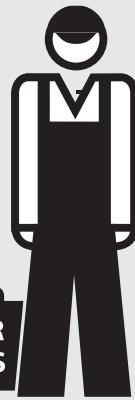
**UK** Догляд

C

4



AFTER  
SALES











**FR** ADEO Services - 135 Rue Sadi Carnot - CS 00001  
59790 RONCHIN - France

**RU** ООО ЛЕРУА МЕРЛЕН ВОСТОК, 141031, Московская область,  
Мытищинский район, г. Мытищи, Осташковское шоссе,  
д.1, РОССИЯ

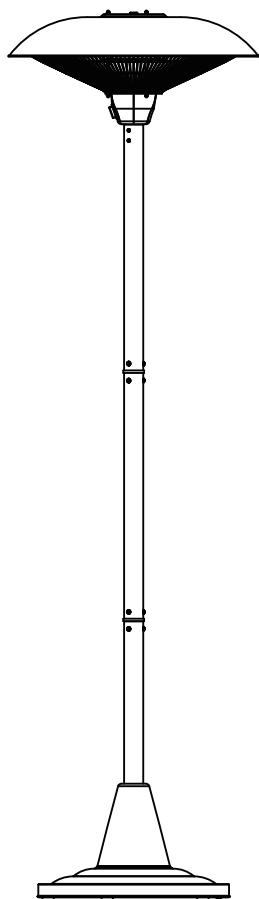
**UA** ТОВ «Леруа Мерлен Україна»,  
вул. Полярна 17а, м. Київ 04201, Україна

\* Garantie 2 ans / 2 años de garantía / Garantia de 2 anos / Garanzia  
2 Anni / Εγγύηση 2 ετών / Gwarancja 2-letnia / Гарантия 2 года /  
Гарантія 2 років / Garantie 2 anni / 2-years guarantee

equation

2  
YEARS  
GUARANTEE

AJ27



- FR **Mentions Légales & Consignes de Sécurité**
- ES **Instrucciones Legales y de Seguridad**
- PT **Avisos Legais e instruções de Segurança**
- IT **Istruzioni Legali e di Sicurezza**
- EL **Νομικό σημείωμα**
- RO **Manual privind siguranță și aspectele juridice**
- EN **Legal & Safety Instructions**

EAN CODE : 3276000273875

Traduction de la version originale du mode d'emploi - Chauffage Extérieur / Traducción de las Instrucciones originales - Radiador para el Exterior / Tradução das Instruções Originais - Aquecedor de Exterior / Traduzione delle istruzioni originali - Apparecchio di Riscaldamento da Esterno / Μετάφραση των πρωτότυπων οδηγιών - Θερμαστρά Εξωτερικών Κύρων / Tłumaczenie instrukcji oryginalnej - Grzejnik Zewnętrzny / Пеpевод оригиналной инструкции - Внешний Обогреватель / Переклад оригінальної інструкції - Зовнішній Обігрівач / Traducerea instrucțiunilor originale - Radiator de Exterior / Original Instructions - Outdoor Heater



## 1. CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

- ▲ Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans ou plus, par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, uniquement si elles ont pu bénéficier d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité, et qu'elles comprennent les dangers potentiels liés à l'utilisation de l'appareil. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- ▲ Les enfants de moins de trois ans ne doivent pas se trouver à proximité de l'appareil sans surveillance.
- ▲ Les enfants âgés de 3 à 8 ans peuvent uniquement mettre en marche ou éteindre l'appareil, à condition que celui-ci ait été correctement installé, qu'ils aient pu bénéficier d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité, et qu'ils comprennent les dangers potentiels liés à l'utilisation de l'appareil. Les enfants âgés de 3 à 8 ans ne doivent pas brancher, régler, nettoyer ni procéder à l'entretien de l'appareil.
- ▲ ATTENTION : certaines parties de cet appareil peuvent être très chaudes et provoquer des brûlures. Il convient d'être particulièrement attentif

en présence d'enfants ou de personnes vulnérables.

- ▲ Si le câble d'alimentation du chauffage est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger.
- ▲ Afin d'éviter tout risque d'incendie dans le cas où l'appareil de chauffage serait recouvert ou mal positionné, ne le branchez jamais sur un programmeur, une minuterie, un système de commande à distance ou un interrupteur qui mettrait l'appareil de chauffage sous tension automatiquement.
- ▲ L'appareil de chauffage ne doit pas être placé juste en dessous d'une prise de courant.
- ▲ MISE EN GARDE : cet appareil de chauffage n'est pas équipé d'un système de contrôle de la température ambiante. Ne l'utilisez pas dans de petites pièces lorsque des personnes incapables d'évacuer par elles-mêmes s'y trouvent, à moins qu'elles ne soient sous surveillance constante.
- ▲ Concernant les instructions d'installation, de nettoyage et de maintenance, référez-vous aux Notice de Montage Utilisation – Entretien.
- ▲ Le chauffage doit être installé de façon à ce que les interrupteurs et autres commandes ne puissent pas être atteints par une personne se trouvant dans une baignoire ou une douche.
- ▲ Ne jamais l'utiliser dans une salle de bain.

- ▲ MISE EN GARDE: Pour éviter tout danger, ne jamais installer le chauffage à proximité de rideaux et autres matériaux combustibles.
- ▲ MISE EN GARDE: Pour éviter une surchauffe, ne pas couvrir l'appareil de chauffage.



- ▲ Utilisez toujours cet appareil sur une surface sèche et plane. Utilisez cet appareil au sol uniquement.
- ▲ Pour déconnecter l'appareil, mettez les commandes en position OFF, puis ôtez la fiche de la prise électrique. NE DEBRANCHEZ JAMAIS l'appareil en tirant sur le câble d'alimentation.
- ▲ Débranchez toujours la fiche de la prise murale avant de déplacer ou nettoyer l'appareil, ou lorsqu'il n'est pas utilisé.
- ▲ ATTENTION : Afin d'éviter tout danger dû au réarmement intempestif du coupe-circuit thermique, cet appareil ne doit pas être alimenté par l'intermédiaire d'un interrupteur externe, comme une minuterie ou être connecté à un circuit qui est régulièrement mis sous tension et hors tension par le fournisseur d'électricité.
- ▲ N'utilisez pas cet appareil à proximité d'une baignoire, d'une douche ou d'une piscine.

## 2.CONDITIONS NORMALES D'UTILISATION

Le chauffage de terrasse vous procure une lumière chauffante infrarouge.

Ne l'utilisez pas pour réchauffer une table à langer ou un animal de compagnie. Cet appareil est destiné à un usage privé et n'est pas adapté à un usage commercial.

## 3.CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- ▲ Utilisez l'appareil uniquement de la façon décrite dans ce manuel.
- ▲ Assurez-vous que la tension électrique de l'appareil soit compatible avec la tension de votre installation électrique.
- ▲ Si vous constatez une défaillance du produit, celui-ci devra être réparé par notre propre service de maintenance.
- ▲ L'appareil doit impérativement être installé sur une surface solide, plane, sèche et non-inflammable.
- ▲ Assurez-vous que la prise de courant soit facilement accessible, afin de pouvoir débrancher l'appareil rapidement en cas de besoin.
- ▲ L'appareil doit être branché à une prise électrique murale connectée à la terre et correspondant aux normes de sécurité.
- ▲ N'utilisez plus l'appareil s'il est tombé par terre, s'il a reçu un choc important ou s'il est tombé dans l'eau. Dans ce cas, contactez notre service de maintenance.

- ▲ Quelles que soient les circonstances, n'utilisez pas cet appareil s'il est endommagé. Dans ce cas, faites réparer votre appareil par un spécialiste qualifié.
- ▲ Ne passez jamais vos doigts, ou n'importe quel objet, à l'intérieur de l'appareil à travers les grilles de protection.
- ▲ Ne touchez jamais l'appareil, le câble d'alimentation ou la prise principale si vos mains sont humides.
- ▲ Débranchez toujours votre appareil en tirant sur la prise. Ne le tirez jamais par le câble lui-même.
- ▲ Assurez-vous que le câble d'alimentation ne soit pas plié, tordu ou écrasé.
- ▲ Assurez-vous que le câble d'alimentation n'ait pas été endommagé sur des rebords tranchants.
- ▲ Eloignez le câble d'alimentation de toute surface chauffante (telle que des plaques de cuisson).
- ▲ Si vous n'utilisez pas votre appareil pendant une période prolongée, débranchez-le. C'est la seule façon de le mettre complètement hors tension.
- ▲ Evitez d'utiliser une rallonge pour brancher l'appareil. Cela est autorisé uniquement sous certaines conditions :
  - la rallonge doit être adaptée à l'ampérage de l'appareil ;
  - la rallonge ne doit pas "traîner" au sol : il ne doit pas y avoir de risque de trébucher dessus et elle doit être hors portée des enfants ;

- la rallonge ne doit en aucun cas être endommagée ;
- hormis cette rallonge, aucun autre dispositif ne doit être branché à la prise de courant, car cela pourrait entraîner une surcharge du réseau d'alimentation électrique (Les multiprises ne sont pas autorisées !).

#### 4. PROTECTION CONTRE LES RISQUES D'INCENDIES

- ▲ Mise en garde ! Etant donné que cet appareil fonctionne à de hautes températures, suivez les consignes de sécurité ci-dessous afin d'éviter tout risque d'incendie.
- ▲ Lorsque l'appareil est en fonctionnement, aucun objet inflammable (par ex. rideaux, papier) ne doit se trouver à proximité de celui-ci.
- ▲ Ne placez jamais du linge ou d'autres objets sur, au dessus ou devant l'appareil pour les faire sécher.
- ▲ Utilisez uniquement le support de fixation fourni pour installer l'appareil, afin de maintenir un écart suffisant entre le mur et l'appareil.
- ▲ Placez l'appareil à une distance suffisante du mur (min. 80 cm sur les côtés), du plafond (min. 25 cm), du sol (min. 1,80 m), du mobilier (min. 1 m) et des autres appareils (min. 1 m), afin d'éviter tout dommage ou risque d'incendie.
- ▲ Ne faites jamais fonctionner l'appareil dans des pièces où il y a un risque d'explosion ni à proximité

de gaz ou de liquids inflammables.

- ▲ L'appareil de chauffage ne doit pas être placé juste en dessous d'une prise de courant, la chaleur qu'il produit pourrait endommager l'installation électrique.
- ▲ Assurez-vous toujours que l'air circule librement afin d'éviter une surchauffe de l'appareil.
- ▲ Ne laissez jamais l'appareil allumé sans surveillance. Si l'appareil dégage une odeur, il est probable qu'il soit endommagé. Si vous constatez une telle odeur, débranchez immédiatement l'appareil de la prise secteur et faites-le contrôler par une personne qualifiée.
- ▲ Laissez l'appareil de chauffage refroidir complètement avant de le nettoyer.

## 5.DÉBALLAGE ET INSTALLATION

Remarque : étant donné que l'appareil et les éléments de chauffage sont recouverts d'une fine couche de graisse, il se peut qu'il y ait un peu de fumée et une légère odeur lors de la première utilisation.

Ceci n'est pas dangereux et sera de courte durée. Assurez-vous que l'endroit soit suffisamment aéré.

Déballage de l'appareil

- ▲ Sortez l'appareil de son carton.
- ▲ Retirez l'emballage de transport.
- ▲ Retirer les bandes de mousse de la grille de

protection avec précaution.

- ▲ Assurez-vous que l'appareil ne soit pas endommagé.

## 6.RACCORD ÉLECTRIQUE AVEC LA PRISE

### 6. RACCORD LECTRIQUE AVEC LA PRISE

Insérer la prise de l'appareil dans une prise électrique murale conforme aux caractéristiques techniques.

Remarques :

- ▲ L'appareil consomme jusqu'à 12 ampères (2000 watts). Si vous avez branché d'autres appareils qui consomment de l'énergie sur le même circuit, assurez-vous que la charge maximale du fusible installé ne soit pas dépassée, car cela pourrait faire sauter le fusible.
- ▲ Respectez les réglementations applicables en matière de branchements électriques dans votre pays.Si nécessaire, faites appel à un électricien.

## 7.PROTECTION CONTRE LES BLESSURES

▲ Mise en garde ! Afin d'éviter les blessures, veuillez respecter les consignes suivantes.

▲ Assurez-vous que personne ne puisse trébucher, marcher sur le câble d'alimentation ou se prendre les pieds dedans.

▲ L'appareil devient très chaud lorsqu'il est en fonctionnement.

- Il ne faut donc jamais le toucher quand il est allumé.

- N'ajustez jamais l'angle d'inclinaison lorsqu'il est

en fonctionnement. Si vous avez besoin de modifier l'angle d'inclinaison, attendez que l'appareil ait complètement refroidi.

- Il faut quelques minutes à la grille de protection avant de refroidir complètement.
- Ne touchez jamais aux tubes infrarouges.

## 8.CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Raccordement au secteur :	220-240V~ 50-60Hz
Consommation d'énergie :	2000W
Classe de protection :	I
Classe de protection selon EN 60 529 :	IP24

## 9.UTILISATION



### Important

- ▲ Fermez ou couvrez toujours vos yeux si vous approchez votre visage de l'appareil.
- ▲ Branchez l'appareil à une prise de courant 220-240 V~ 50-60 Hz.
- ▲ Pour faire fonctionner le chauffage en mode basse température, appuyez sur l'interrupteur de droite. L'interrupteur affichera "I" en haut, et le petit élément de chauffage inférieur luirra et rayonnera de la chaleur, ou appuyez sur l'interrupteur de gauche.

L'interrupteur affichera "H" en haut, et le grand élément de chauffage supérieur luira et rayonnera de la chaleur.

- ▲ Pour faire fonctionner le chauffage en mode haute température, appuyez sur les deux interrupteurs à la fois. Cela fera luire et rayonner de la chaleur des deux éléments, l'inférieur et le supérieur à la fois.
- ▲ Débranchez l'appareil lorsque vous ne l'utilisez pas.

## 10.NETTOYAGE

Pour prolonger la durée de vie de votre appareil, vous devez le nettoyer régulièrement.

Mise en garde ! Afin d'éviter les risques de choc électrique ou de brûlure :

- débranchez la prise avant chaque nettoyage ;
- laissez l'appareil refroidir ;
- n'immergez jamais l'appareil dans l'eau ;
- ne laissez pas de l'eau ou un produit de nettoyage pénétrer dans l'appareil.

- ▲ Enlevez soigneusement la poussière qui s'est déposée sur la grille de protection avec un aspirateur.
- ▲ Enlevez les saletés restantes avec une brosse douce.
- ▲ Nettoyez l'extérieur de l'appareil avec un chiffon humide. Vous pouvez aussi utiliser une petite

quantité de liquide vaisselle.

Attention ! N'utilisez jamais de produits nettoyants corrosifs ou abrasifs, ceci pourrait endommager votre appareil.

- ▲ Essuyez votre appareil avec un chiffon humidifié à l'eau claire.
- ▲ Ne réutilisez pas l'appareil avant son séchage complet.

## 11.RECYCLAGE



A la fin de sa durée de vie utile, ce produit ne devra pas être mis au rebut avec les déchets ménagers, mais devra être déposé dans un point de collecte specialize dans le recyclage de produits électriques et électroniques. Les matériaux sont recyclables en fonction de leur étiquetage. Lorsque vous recyclez ou réutilisez d'anciens produits, vous contribuez activement à la protection de l'environnement. Adressez-vous aux autorités locales pour connaitre le point de collecte approprié le plus proche de chez vous.

## 1. INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

- ▲ Este aparato puede ser utilizado por niños que tengan un mínimo de 8 años, por personas con capacidad física, sensorial o mental reducida, o con falta de experiencia y saber, siempre que estén correctamente supervisados o que hayan recibido previamente instrucciones relativas al uso con seguridad del aparato y que se hayan enterado bien de los peligros potenciales vinculados al uso del aparato. Los niños no deben jugar con el aparato. Los niños no deben proceder a la limpieza ni al mantenimiento del aparato sin supervisión.
- ▲ Es preciso mantener los niños menores de 3 años alejados del aparato, a no ser que estén vigilados.
- ▲ Los niños entre 3 y 8 años sólo pueden encender o apagar el aparato siempre que este último haya sido instalado correctamente, y que los mismos niños estén correctamente supervisados o que hayan recibido instrucciones previas relativas al uso con total seguridad del aparato y que se hayan enterado bien de los peligros potenciales vinculados al uso del aparato. Los niños entre 3 y 8 años no deben conectar, programar, limpiar ni tampoco proceder al mantenimiento del aparato.
- ▲ ATENCIÓN: Algunas partes de este aparato pueden volverse muy calientes y ocasionar quemaduras. Preste una atención particular en

presencia de niños o de personas vulnerables.

- ▲ Si el cable de alimentación del aparato de calefacción está dañado, deberá ser sustituido por el fabricante, por su servicio postventa o por personas con cualificación similar para evitar todo peligro.
- ▲ Para evitar cualquier riesgo de incendio en caso de que el aparato de calefacción esté cubierto o mal colocado, no lo conecte nunca a un programador, temporizador, sistema de mando a distancia o interruptor que pondría el aparato de calefacción bajo tensión automáticamente.
- ▲ El aparato de calefacción no debe colocarse directamente debajo de una toma de corriente.
- ▲ ADVERTENCIA: este aparato de calefacción no está dotado de un sistema de control de la temperatura ambiente. No lo utilice en habitaciones pequeñas donde se encuentran personas incapaces de salir solas de estas mismas, a no ser que estén permanentemente supervisadas.
- ▲ Refiérase a las Instrucciones de Montaje, Utilización y Mantenimiento, para las instrucciones de instalación, limpieza y mantenimiento.
- ▲ Se debe instalar el aparato de calefacción de tal forma que una persona que se encuentre dentro de la ducha o de la bañera no pueda alcanzar los interruptores y otros mandos.
- ▲ Nunca lo use en un cuarto de baño.
- ▲ ATENCIÓN: Para evitar situaciones de peligro, no

hay que instalar nunca el aparato cerca de cortinas y otros materiales combustibles.

▲ **ADVERTENCIA:** Para evitar un posible recalentamiento, no cubra el aparato de calefacción.



- ▲ Utilice siempre este aparato sobre una superficie seca y plana. Utilice este aparato solamente en el suelo.
- ▲ Para desconectar el aparato, ponga los mandos en posición OFF, retire el enchufe de la toma de corriente. NO DESENCHUFE NUNCA el aparato tirando del cable de alimentación.
- ▲ Desenchufe siempre el enchufe de la toma de corriente de la pared antes de desplazar o de limpiar el aparato, o cuando no se utilice.
- ▲ **ATENCIÓN:** Para evitar cualquier peligro debido al rearme intempestivo del cortacircuito térmico, este aparato no debe estar alimentado por medio de un interruptor externo, como un temporizador ni estar conectado a un circuito que normalmente está encendido y desconectado por el proveedor de electricidad.
- ▲ No utilice este aparato cerca de una bañera, de una ducha ni de una piscina.

## 2.CONDICIONES NORMALES DE USO

La calefacción de terraza proporciona una luz infrarroja que calienta.

No la utilice para calentar un cambiador de bebés o un animal de compañía. Este aparato se destina a un uso privado y no está adaptado a un uso comercial.

## 3.INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

- ▲ Utilice el aparato únicamente de la manera detallada en este manual.
- ▲ Asegúrese de que la tensión eléctrica del aparato sea compatible con la tensión de su instalación eléctrica.
- ▲ Si constata un fallo del producto, nuestro propio departamento de mantenimiento llevará a cabo su reparación.
- ▲ Es imperativo instalar el aparato sobre una superficie sólida, plana, seca y no-inflamable.
- ▲ Asegúrese de que el enchufe sea fácilmente accesible, para poder desconectar rápidamente el aparato si resulta necesario.
- ▲ Se debe conectar el aparato a un enchufe eléctrico mural conectado a tierra y que responda a las normas de seguridad.
- ▲ No utilice el aparato si se ha caído al suelo, si ha recibido un choque importante o si se ha caído al agua. En cualquier de estos casos, póngase en contacto con nuestro departamento de mantenimiento.

- ▲ Sean cuales sean las circunstancias, no utilice el aparato si está dañado. En tal caso, hágalo reparar por un especialista cualificado.
- ▲ No introduzca nunca los dedos, ni cualquier objeto, dentro del aparato a través de las rejillas de protección.
- ▲ No toque nunca el aparato, el cable de alimentación o la toma eléctrica principal con las manos húmedas.
- ▲ Desconecte siempre el aparato tirando del enchufe. No lo tire nunca del cable.
- ▲ Asegúrese de que el cable de alimentación no esté doblado, torcido o aplastado.
- ▲ Asegúrese de que el cable de alimentación no se haya dañado sobre salientes cortantes.
- ▲ Aleje el cable de alimentación de cualquier superficie que caliente (por ej. placas eléctricas).
- ▲ Si no va a utilizar su aparato durante una temporada prolongada, desconéctelo. Es la única manera de ponerlo totalmente fuera de tensión.
- ▲ Procure no utilizar un alargador para conectar el aparato. Está autorizado únicamente bajodeterminadas condiciones:
  - el alargador debe estar adaptado al amperaje del aparato;
  - el alargador no debe “quedarse tirado” por el suelo: no debe haber riesgo de que alguien tropiece con él y debe siempre estar fuera del alcance de los niños;

- el alargador no debe nunca estar dañado;
- excepto este alargador, no se debe conectar ningún otro dispositivo a la toma eléctrica, porque podría ocasionar una sobrecarga de la red de alimentación eléctrica (¡no se autorizan los enchufes múltiples!)

## 4. PROTECCIÓN CONTRA LOS RIESGOS DE INCENDIO

- ▲ ¡Advertencia! Este aparato funciona a temperaturas altas, por lo tanto es preciso respetar las instrucciones de seguridad detalladas a continuación para evitar todo riesgo de incendio.
- ▲ Ningún objeto inflamable (por ej. cortinas, papel) debe estar cerca del aparato durante su funcionamiento.
- ▲ No ponga nunca ropa u otros objetos sobre, por encima o delante del aparato para secarlos.
- ▲ Utilice únicamente el soporte de fijación suministrado para instalar el aparato, con el fin de mantener una distancia suficiente entre la pared y el aparato.
- ▲ Coloque el aparato a una distancia suficiente de la pared (un mínimo de 80 cm en los laterales), del techo (un mínimo de 25cm), del suelo (un mínimo de 1,80 m), de los muebles (un mínimo de 1 m) y de los demás aparatos (un mínimo de 1 m), para evitar todo daño o riesgo de incendio.

- ▲ No haga nunca funcionar el aparato en habitaciones donde hay un riesgo de explosión ni cerca de gas o de líquidos inflamables.
- ▲ No se debe colocar el aparato de calefacción justo debajo de una toma eléctrica, el calor producido podría dañar la instalación eléctrica.
- ▲ Asegúrese siempre de que el aire circule libremente para evitar un sobrecalentamiento del aparato.
- ▲ No deje nunca el aparato encendido sin supervisión. Si el aparato desprende olor, es probable que esté dañado. Si constata un olor, desconecte inmediatamente el aparato de la toma eléctrica y hágalo controlar por una persona cualificada.
- ▲ Deje que el aparato de calefacción enfrié totalmente antes de proceder a su limpieza.

## 5. DESEMBALAJE E INSTALACIÓN

Observación: una capa fina de grasa cubre el aparato y los elementos de calefacción, por lo tanto, puede que haya un poco de humo y un olor ligero cuando se utiliza por primera vez. Esto no es peligroso y durará poco tiempo. Asegúrese de que el lugar esté suficientemente ventilado.

### Desembalaje del aparato

- ▲ Saque el aparato de su cartón.
- ▲ Retire el embalaje de transporte.

- ▲ Retire cuidadosamente las cintas de espuma de la rejilla de protección.
- ▲ Asegúrese de que el aparato no esté dañado.

## 6.CONEXIÓN ELÉCTRICA CON LA TOMA.

Inserte el enchufe del aparato en una toma eléctrica mural conforme a las características técnicas.

Observaciones:

- ▲ El aparato consume hasta 12 amperios (2000 vatios). Si ha conectado otros aparatos que consumen energía en el mismo circuito, asegúrese de que la carga máxima del fusible instalado no haya sido superada, porque en ese caso el fusible podría saltar.
- ▲ Respete las reglamentaciones aplicables relativas a las conexiones eléctricas en su país. Si resulta necesario, acuda a un electricista.

## 7.PROTECCIÓN CONTRALAS HERIDAS

- ▲ ¡ADVERTENCIA! Para evitar posibles heridas, respete las instrucciones detalladas a continuación.
- ▲ Procure que nadie pueda tropezar, pisar o enredarse los pies con el cable de alimentación.
- ▲ El aparato está muy caliente durante su funcionamiento.
  - Por eso, nunca hay que tocarlo cuando está encendido.
  - No ajuste nunca el ángulo de inclinación mientras está funcionando. Si necesita modificar

el ángulo de inclinación, espere que el aparato haya enfriado totalmente.

- La rejilla de protección tarda unos minutos en enfriar completamente.

- No toque nunca los tubos infrarrojos.

## 8.CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Conexión a la red eléctrica:	220-240V~ 50-60Hz
Consumo de energía:	2000W
Clase de protección:	I
Clase de protección según EN 60 529:	IP24

## 9.USO



### Importante

- ▲ Si acerca la cara al aparato, cierre o cubra siempre los ojos.
- ▲ Conecte el aparato a un enchufe con una conexión tierra 220-240V~ 50-60 Hz.
- ▲ Para hacer funcionar el calefactor en modo baja temperatura, pulse sobre el interruptor de la derecha. El interruptor mostrará “I” en la parte superior, y el pequeño elemento de calefacción inferior brillará e irradiará calor o pulse sobre el interruptor de la izquierda. El interruptor mostrará

“II” en la parte superior, y el gran elemento de calefacción superior brillará e irradiará calor.

- ▲ Para hacer funcionar el calefactor en modo alta temperatura, pulse los dos interruptores a la vez. Esto hará que los dos elementos, el inferior y el superior, brillen e irradiien calor al mismo tiempo.
- ▲ Desconecte el aparato cuando no lo utiliza.

## 10. LIMPIEZA

Para prolongar la vida útil de su aparato, es preciso limpiarlo con regularidad. ¡ADEVERTENCIA! Para evitar riesgos de choque eléctrico o quemaduras:

- desconecte el enchufe antes de cada limpieza;
- deje que le aparato enfrie;
- no sumerja nunca el aparato en agua;
- no deje que agua o un producto de limpieza penetre dentro del aparato.
- ▲ Quite cuidadosamente el polvo acumulado en la rejilla de protección con un aspirador.
- ▲ Quite las demás suciedades con un cepillo suave.
- ▲ Limpie la parte exterior del aparato con un trapo húmedo. también puede utilizar un poco de líquido para la vajilla.

¡Atención! No utilice nunca productos de limpieza corrosivos o brasivos porque podrían dañar el aparato.

- ▲ Limpie el aparato con un trapo humedecido con agua clara

- ▲ No vuelva a utilizar el aparato antes de que esté totalmente eco.

## 11.RECICLAJE



Al final de su vida útil, no se deberá tirar este producto junto con los residuos domésticos. Gracias por llevarlo a un punto de recogida especializado en el reciclaje de productos eléctricos y electrónicos. Los materiales se reciclan en función de su etiquetado. Cuando recicla o reutiliza productos viejos, contribuye activamente a la protección medioambiental. Diríjase a las autoridades locales para conocer el punto de recogida adecuado más cerca de su casa.

## 1. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES

- ▲ Este aparelho pode ser utilizado por crianças com pelo menos 8 anos e por pessoas que tenham capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou sem experiência ou conhecimento, se estas forem correctamente vigiadas ou se lhes forem dadas instruções relativas à utilização do aparelho com toda a segurança e se os riscos potenciais foram apreendidos. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e manutenção não devem ser feitas por crianças sem supervisão.
- ▲ É conveniente manter à distância as crianças com menos de 3 anos, a menos que estejam sob vigilância contínua.
- ▲ As crianças com idades entre os 3 e os 8 anos devem apenas ligar e desligar o aparelho, desde que este último esteja colocado ou instalado na posição normal prevista e que estas crianças estejam sob supervisão ou tenham recebido instruções quanto à utilização do aparelho com toda a segurança e compreendam bem os potenciais perigos. As crianças com idades entre os 3 e os 8 anos não devem ligar, nem regular, nem limpar, nem realizar a manutenção do aparelho.
- ▲ ATENÇÃO: algumas partes deste produto podem ficar muito quentes e provocar queimaduras. É preciso prestar especial atenção na presença de crianças e de pessoas vulneráveis.

- ▲ Se o fio de alimentação do aquecedor estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, pelo seu serviço pós-venda ou por pessoas com qualificação similar, a fim de evitar qualquer perigo.
- ▲ De modo a evitar qualquer risco de incêndio, caso o aparelho de aquecimento esteja coberto ou mal posicionado, nunca o ligue a um programador, temporizador, sistema de comando à distância ou interruptor que ligue o aparelho de aquecimento automaticamente.
- ▲ O aparelho de aquecimento não deve ser colocado imediatamente por baixo de uma tomada de corrente.
- ▲ ADVERTÊNCIA: este aparelho de aquecimento não está equipado com um sistema de controlo da temperatura ambiente. Não o utilize em divisões pequenas quando nelas se encontram pessoas que sejam incapazes de evacuar o espaço pelos seus próprios meios, a menos que estas estejam sob vigilância constante.
- ▲ Relativamente às instruções de instalação, de limpeza e de manutenção, refira-se às Instruções de Montagem, Utilização e Manutenção.
- ▲ O aquecedor deve ser instalado de forma a que uma pessoa que se encontre na banheira ou no duche não consiga alcançar os interruptores e outros comandos.
- ▲ E ▲ Nunca usá-lo em um banheiro.
- ▲ ADVERTÊNCIA: Para evitar qualquer risco, nunca

instale o aparelho na proximidade de cortinados e outros materiais combustíveis.

- ▲ ADVERTÊNCIA: a fim de evitar sobreaquecimento, não cobrir o aparelho de aquecimento.



- ▲ Utilize sempre este aparelho numa superfície seca e plana. Utilize-o unicamente no chão.
- ▲ Para desligar o radiador, ponha os comandos na posição OFF e retire a ficha da tomada elétrica. NUNCA DESLIGUE o aparelho puxando pelo cabo de alimentação.
- ▲ Tenha sempre o cuidado de desligar o aparelho da tomada de parede antes de o mudar de lugar ou de o limpar, ou quando não está a ser utilizado.
- ▲ ATENÇÃO: Para evitar qualquer perigo resultante da reiniciação inoportuna do corta-circuito térmico, este aparelho não deve ser alimentado através de um interruptor externo, como um temporizador, ou estar conectado a um circuito que seja frequentemente sujeito a alterações de tensão por parte do fornecedor de energia.
- ▲ Não utilize este radiador junto de uma banheira, de um duche ou de uma piscina.

## 2.CONDIÇÕES NORMAIS DE UTILIZAÇÃO

O aquecedor de exterior proporciona-lhe uma luz

de aquecimento infravermelha.

Não o utilize para aquecer um fraldário ou um animal de estimação.

Este aparelho destina-se a uso privado e não está adaptado para uma utilização comercial.

### **3. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA**

- ▲ Utilize o aparelho apenas da forma descrita neste manual.
- ▲ Certifique-se que a tensão eléctrica do aparelho é compatível com a tensão da sua instalação eléctrica.
- ▲ Se detectar uma avaria do produto, este deverá ser reparado pelo o nosso próprio serviço de manutenção.
- ▲ O aparelho deve ser obrigatoriamente instalado sobre uma superfície sólida, plana, seca e não inflamável.
- ▲ Certifique-se que a tomada eléctrica seja facilmente acessível, de modo a poder desligar o aparelho rapidamente em caso de necessidade.
- ▲ O aparelho deve ser ligado a uma tomada eléctrica de parede ligada à terra e que corresponda às normas de segurança.
- ▲ Não utilize o aparelho se este caiu, se sofreu um choque forte ou se caiu dentro de água. Neste caso, contacte o nosso serviço de manutenção.
- ▲ Sejam quais forem as circunstâncias, não utilize este aparelho se ele estiver danificado. Neste caso,

mande reparar o seu aparelho por um especialista qualificado.

- ▲ Nunca passe os seus dedos, ou qualquer outro objecto, no interior do aparelho através das grelhas de proteção.
- ▲ Nunca toque no aparelho, no cabo de alimentação ou na tomada principal se as suas mãos estiverem húmidas.
- ▲ Desligue sempre o seu aparelho segurando a tomada. Nunca puxe pelo cabo.
- ▲ Certifique-se que o cabo de alimentação não está dobrado, torcido ou esmagado.
- ▲ Certifique-se que o cabo de alimentação não foi danificado por objectos com bordas afiadas.
- ▲ Afaste o cabo de alimentação de qualquer superfície de aquecimento (tal como as placas de um fogão).
- ▲ Se não utilizar o seu aparelho durante um período prolongado, desligue-o da tomada. É a única forma de o desligar completamente da corrente.
- ▲ Evite utilizar uma extensão para ligar o aparelho. Tal é permitido apenas em determinadas condições:
  - a extensão deve estar adaptada à amperagem do aparelho;
  - a extensão não deve "arrastar" pelo chão: não deve haver risco de tropeçar nela e esta deve estar fora do alcance das crianças;
  - a extensão não deve estar em caso algum

danificada;

- para além desta extensão, mais nenhum dispositivo deve estar ligado à tomada eléctrica, pois isso poderia provocar uma sobrecarga da rede de alimentação eléctrica (Os blocos de tomadas não são autorizados!)

## 4. PROTEÇÃO CONTRA OS RISCOS DE INCÊNDIO

- ▲ Advertência! Uma vez que este aparelho funciona a altas temperaturas, siga as instruções de segurança seguintes de modo a evitar qualquer risco de incêndio.
- ▲ Quando o aparelho está em funcionamento, nenhum objecto inflamável (por ex. cortinas, papel) deve encontrar-se na proximidade do mesmo.
- ▲ Nunca coloque roupa ou outros objectos sobre, por cima ou à frente do aparelho para os secar.
- ▲ Utilize apenas o suporte de fixação fornecido para instalar o aparelho, de modo a manter um intervalo suficiente entre a parede e o aparelho.
- ▲ Coloque o aparelho a uma distância suficiente da parede (min. 80 cm dos lados), do tecto (min. 25 cm), do chão (min. 1,80 m), dos móveis (min. 1 m) e de outros aparelhos (min. 1 m), de modo a evitar qualquer dano ou risco de incêndio.
- ▲ Nunca ponha o aparelho a funcionar em divisões onde haja um risco de explosão nem na proximidade de gás ou de líquidos inflamáveis.
- ▲ O aparelho de aquecimento não deve ser

colocado imediatamente por baixo de uma tomada eléctrica, o calor que este produz poderia danificar a instalação eléctrica.

- ▲ Certifique-se sempre que o ar circula livremente de modo a evitar um sobreaquecimento do aparelho.
- ▲ Nunca deixe o aparelho ligado sem vigilância. Se o aparelho produz cheiro, é provável que este esteja danificado. Se constatar algum cheiro, desligue imediatamente o aparelho da tomada eléctrica e mande-o verificar por uma pessoa qualificada.
- ▲ Deixe o aparelho de aquecimento arrefecer completamente antes de o limpar.

## 5. DESEMPACOTAMENTO E INSTALAÇÃO

Observação: tendo em conta que o aparelho e os elementos de aquecimento estão cobertos com uma fina camada de gordura, poderá haver um pouco de fumo e um ligeiro cheiro por ocasião da primeira utilização. Este fenómeno não é perigoso e será de curta duração. Certifique-se que o local está suficientemente ventilado.

### Desempacotamento do aparelho

- ▲ Retire o aparelho do respectivo caixote.
- ▲ Retire a embalagem de transporte.
- ▲ Retire com precaução as faixas de espuma da grelha de protecção.
- ▲ Assegure-se que o aparelho não está danificado.

## 6.LIGAÇÃO ELÉCTRICA À TOMADA.

Inserir a tomada do aparelho numa tomada eléctrica de parede em conformidade com as características técnicas.

Observações:

- ▲ O aparelho consome até 12 amperes (2000 watts). Se tiver ligado outros aparelhos que consumem energia ao mesmo circuito, assegure-se que a carga máxima do fusível instalado não seja ultrapassada, já que isto poderia fazer rebentar os fusíveis.
- ▲ Respeite os regulamentos aplicáveis às ligações eléctricas no seu país. Se necessário, contacte um electricista.

## 7.PROTECÇÃO CONTRA FERIMENTOS

- ▲ Advertência! A fim de evitar ferimentos, respeite as seguintes instruções.
- ▲ Assegure-se que ninguém possa tropeçar, pisar o cabo de alimentação ou ficar com os pés presos no cabo.
- ▲ O aparelho fica muito quente quando está a funcionar.
  - Portanto nunca deve tocar nele quando está ligado
  - Nunca ajuste o ângulo de inclinação quando o

aparelho está a funcionar. Se precisar de modificar o ângulo de inclinação, espere que o aparelho tenha arrefecido completamente.

- ▲ São precisos alguns minutos para que a grelha de protecção arrefeça completamente.
- ▲ Nunca toque nos tubos infravermelhos.

## 8.CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Corrente eléctrica:	220-240V~50-60Hz
Consumo de energia:	2000W
Classe de protecção:	I
Classe de protecção segundo EN 60 529:	IP24

## 9.UTILIZAÇÃO



### Importante

- ▲ Feche ou cubra sempre os seus olhos se aproximar o seu rosto do aparelho.
- ▲ Ligue o aparelho a uma tomada de terra 220-240 V~50-60 Hz.
- ▲ Para que o radiador funcione em modo temperatura baixa, pressione o interruptor do lado direito. O interruptor afixará “I” na parte superior e a

barra pequena de aquecimento inferior ligar-se-á e difundirá calor ou pressione o interruptor do lado esquerdo. O interruptor afixará “II” na parte de cima e a barra superior de aquecimento ligar-se-á e difundirá calor.

- ▲ Para que o radiador funcione em modo temperatura alta, pressione os dois interruptores e as duas barras, inferior e superior, entrarão simultaneamente em função e ambas difundirão calor.
- ▲ Desligue o aparelho quando não o estiver a utilizar.

## 10.LIMPEZA

Para prolongar a duração de vida do seu aparelho, deve limpá-lo regularmente.

Atenção! A fim de evitar os riscos de choque eléctrico ou de queimadura:

- desligue a tomada antes de cada limpeza;
- deixe arrefecer o aparelho;
- nunca mergulhe o aparelho dentro de água;
- não deixe água ou um produto de limpeza penetrar no aparelho.
- ▲ Remova cuidadosamente com um aspirador a poeira que se deposita na grelha de protecção
- ▲ Remova as sujidades restantes com uma escova macia
- ▲ Limpe o exterior do aparelho com um pano húmido. Pode igualmente utilizar uma pequena

quantidade de detergente para a louça.

Cuidado! Nunca utilize produtos de limpeza corrosivos ou abrasivos, fazê-lo poderia danificar o aparelho.

- ▲ Limpe o aparelho com um pano humidificado com água limpa.
- ▲ Não volte a utilizar o aparelho antes deste estar completamente seco.

## 11. RECICLAGEM



No fim da sua duração de vida útil, este produto não deverá ser eliminado com os detritos domésticos, mas sim depositado num ponto de recolha especializado na reciclagem de produtos eléctricos e electrónicos. Os materiais são recicláveis em função da respectiva rotulagem. Quando recicla ou reutiliza produtos usados, está a contribuir activamente para a protecção do ambiente. Dirija-se às autoridades locais de modo a conhecer o ponto de recolha adequado que fica mais perto do seu domicílio.

## 1.NORME DI SICUREZZA IMPORTANTI

- ▲ Quest'apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore agli 8 anni e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o prive di esperienza o di conoscenza, se essi (esse) sono adeguatamente sorvegliati(e) o se gli sono state fornite istruzioni relative all'uso dell'apparecchio in completa sicurezza e se sono stati messi al corrente sui rischi possibili. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione non devono essere eseguite da bambini senza sorveglianza.
- ▲ I bambini sotto i 3 anni non devono stare in prossimità dell'apparecchio senza sorveglianza.
- ▲ I bambini di età tra i 3 e gli 8 anni devono unicamente attivare o disattivare l'apparecchio, a condizione che quest'ultimo sia stato collocato o installato in una posizione normale prevista e che questi bambini siano sorvegliati o abbiano ricevuto istruzioni relative all'utilizzo dell'apparecchio in completa sicurezza e ne capiscano perfettamente i rischi potenziali. I bambini di età tra i 3 e gli 8 anni non devono né collegare, né regolare, né pulire l'apparecchio, e neppure eseguire la manutenzione.
- ▲ ATTENZIONE — Alcune parti di questo prodotto possono diventare molto calde e causare delle ustioni. Prestate particolare attenzione in caso di presenza di bambini o persone vulnerabili.
- ▲ Al fine di evitare qualsiasi rischio, si raccomanda di

rivolgersi al costruttore, al servizio di assistenza tecnica o a un tecnico qualificato per la sostituzione del cavo di alimentazione qualora sia danneggiato.

- ▲ Al fine di evitare qualsiasi rischio d'incendio nel caso in cui l'apparecchio di riscaldamento fosse ricoperto o posizionato in modo errato, non collegatelo mai con un programmatore, un timer, un sistema di comando a distanza o un interruttore che metterebbe l'apparecchio di riscaldamento sotto tensione in modo automatico.
- ▲ Non posizionare l'apparecchio direttamente sotto una presa di corrente.
- ▲ AVVERTENZA: quest'apparecchio di riscaldamento non è provvisto di un sistema di controllo della temperatura ambiente. Non utilizzatelo in piccole stanze quando sono presenti persone incapaci di evacuare da sole il locale, a meno che non siano sotto costante sorveglianza.
- ▲ Per quanto riguarda le istruzioni d'installazione, di pulizia e di manutenzione, attenetevi alle Istruzioni per il Montaggio, l'Uso e la Manutenzione.
- ▲ Il riscaldamento deve essere installato in modo che gli interruttori ed altri comandi non possano essere raggiunti da una persona che si trova in una vasca o nella doccia.
- ▲ Non utilizzarlo mai in una stanza da bagno.
- ▲ ATTENZIONE: Per evitare qualsiasi pericolo, non installare mai il riscaldamento in prossimità di tende e altri materiali combustibili.

- ▲ **RACCOMANDAZIONI:** Per evitare il surriscaldamento, non coprire l'apparecchio



- ▲ Da usare solo su una superficie piana e asciutta.  
Da usare solo posato sul pavimento.
- ▲ Per scollegare la stufa, mettere i comandi su OFF e staccare la spina dalla presa. Staccare la presa in maniera decisa, non staccare MAI tirando dal filo.
- ▲ Staccare sempre la spina prima di spostare il dispositivo o di pulirlo o, in ogni caso, quando non si usa.
- ▲ **ATTENZIONE:** Al fine di evitare qualsiasi rischio legato ad un accidentale reset del termostato, questo apparecchio non deve essere alimentato elettricamente tramite un dispositivo d'interruzione esterno, come per esempio un timer, o collegato ad un circuito che venga regolarmente acceso e spento da un programma.
- ▲ Non usare questa stufa nelle immediate vicinanze di un bagno, una doccia o una piscina.

## 2.CONDIZIONI NORMALI D'UTILIZZO

Il riscaldamento da terrazza vi procura una luce riscaldante infrarossa.

Non utilizzarlo per riscaldare un fasciatoio o un animale da compagnia. Questo apparecchio è destinato ad un uso privato e non è adatto ad un uso commerciale.

### 3.NORME DI SICUREZZA

- ▲ Utilizzare l'apparecchio unicamente nella maniera descritta in questo manuale.
- ▲ Assicurarsi che la tensione elettrica dell'apparecchio sia compatibile con la tensione della vostra installazione elettrica.
- ▲ Se constatate un malfunzionamento del prodotto, questo dovrà essere riparato dal nostro servizio di manutenzione.
- ▲ L'apparecchio deve essere imperativamente installato su una superficie solida, piana, asciutta e non infiammabile.
- ▲ Assicurarsi che la presa di corrente sia facilmente accessibile per poter scollegare rapidamente l'apparecchio in caso di necessità.
- ▲ L'apparecchio deve essere collegato ad una presa elettrica a parete collegata alla terra e corrispondente alle norme di sicurezza.
- ▲ Non utilizzare più l'apparecchio se è caduto a terra, se ha ricevuto un colpo importante o se è caduto nell'acqua. In questo caso, contattare il nostro servizio di manutenzione.
- ▲ Qualsiasi siano le circostanze, non utilizzare questo apparecchio se è danneggiato. In questo caso, fate riparare il vostro apparecchio da uno specialista qualificato.
- ▲ Non infilare mai le vostre dita o qualsiasi altro

oggetto all'interno dell'apparecchio attraverso le griglie di protezione.

- ▲ Non toccare mai l'apparecchio, il cavo d'alimentazione o la spina principale se le vostre mani sono umide.
- ▲ Collegare sempre il vostro apparecchio tirando sulla spina. Non tirate mai sul cavo stesso.
- ▲ Assicurarsi che il cavo d'alimentazione non sia piegato, attorcigliato o schiacciato.
- ▲ Assicurarsi che il cavo d'alimentazione non sia stato danneggiato su dei bordi taglienti.
- ▲ Allontanare il cavo d'alimentazione da qualsiasi superficie riscaldante (quali piastre di cottura).
- ▲ Se non utilizzate il vostro apparecchio per un periodo prolungato, scollegatelo. E' l'unico modo per metterlo completamente fuori tensione.
- ▲ Evitare l'utilizzo di una prolunga per collegare l'apparecchio. Questo è autorizzato unicamente a certe condizioni:
  - la prolunga deve essere adatta all'amperaggio dell'apparecchio;
  - la prolunga non deve "strascicare" sul pavimento : non deve esserci il rischio di inciamparci sopra e deve essere fuori della portata dei bambini;
  - la prolunga non deve essere in alcun modo danneggiata;
  - ad eccezione di questa prolunga, nessun altro dispositivo deve essere collegato alla presa di corrente, poiché questo potrebbe provocare un

sovraffollamento della rete d'alimentazione elettrica (Le prese multiple non sono autorizzate !).

#### **4.PROTEZIONE CONTRO I RISCHI D'INCENDIO**

- ▲ Attenzione ! Dato che questo apparecchio funziona a temperature molto alte, seguire le norme di sicurezza qui sotto per evitare qualsiasi rischio d'incendio.
- ▲ Quando l'apparecchio è in funzione, nessun oggetto infiammabile (ad es. tende, carta) deve trovarsi in prossimità di esso.
- ▲ Non mettere mai del bucato o altri oggetti sopra, al di sopra o davanti all'apparecchio per farli asciugare.
- ▲ Utilizzare unicamente il supporto di fissaggio in dotazione per installare l'apparecchio, per mantenere una distanza sufficiente tra il muro e l'apparecchio.
- ▲ Mettere l'apparecchio ad una distanza sufficiente dal muro (min. 80 cm sui lati), dal soffitto (min. 25 cm), dal pavimento (min. 1,80 m), dai mobili (min. 1 m) e dagli altri apparecchi (min. 1 m), per evitare qualsiasi danno o rischio d'incendio.
- ▲ Non fare mai funzionare l'apparecchio in stanze dove ci sia un rischio d'esplosione né in prossimità di gas o di liquidi infiammabili.
- ▲ Non posizionare l'apparecchio direttamente

sotto una presa di corrente, il calore che produce potrebbe danneggiare l'impianto elettrico.

- ▲ Assicurarsi sempre che l'aria circoli liberamente per evitare un surriscaldamento dell'apparecchio.
- ▲ Non lasciare mai l'apparecchio acceso senza sorveglianza. Se l'apparecchio rilascia un odore, è probabile che sia danneggiato. Se constatate un tale odore, scollegare immediatamente l'apparecchio dalla presa di rete e fatelo controllare da una persona qualificata.
- ▲ Lasciare raffreddare completamente l'apparecchio di riscaldamento prima di pulirlo.

## 5.DISIMBALLAGGIO E INSTALLAZIONE

Nota: dato che l'apparecchio e gli elementi di riscaldamento sono ricoperti da un sottile strato di grasso, è possibile che ci sia un po' di fumo ed un leggero odore al momento del primo utilizzo. Questo non è pericoloso e sarà di breve durata. Assicuratevi che il luogo sia sufficientemente aerato.

### Disimballaggio dell'apparecchio

- ▲ Estrarre l'apparecchio dalla sua scatola.
- ▲ Togliere l'imballaggio di trasporto.

- ▲ Togliere le strisce di gommapiuma dalla griglia di protezione 4 con cautela.
- ▲ Assicurarsi che l'apparecchio non sia danneggiato.

## 6.RACCORDO ELETTRICO CON LA SPINA

Inserire la spina dell'apparecchio in una presa elettrica al muro conforme alle caratteristiche tecniche.

Note:

- ▲ L'apparecchio consuma fino a 12 ampere (2000 watt). Se avete collegato altri apparecchi che consumano dell'energia sullo stesso circuito, assicuratevi che il carico massimo del fusibile installato non sia superato, poiché questo potrebbe far saltare il fusibile.
- ▲ Rispettare le regolamentazioni applicabili in materia di raccordi elettrici nel vostro paese. Se necessario, rivolgetevi ad un elettricista.

## 7.PROTEZIONE CONTRO LE FERITE

- ▲ Attenzione! Per evitare di ferirsi, rispettare le seguenti norme.
- ▲ Assicurarsi che nessuno possa inciampare, camminare sul cavo d'alimentazione o infilarci i piedi.
- ▲ L'apparecchio diventa molto caldo quando è in funzione:

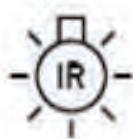
- Non si deve quindi mai toccarlo quando è acceso.
- Non aggiustare mai l'angolo d'inclinazione quando è in funzione. Se avete bisogno di modificare l'angolo d'inclinazione, aspettate che l'apparecchio sia completamente raffreddato.
- La griglia di protezione necessita di qualche minuto prima di raffreddare completamente.
- Non toccare mai i tubi infrarossi.

IT

## 8.CARATTERISTICHE TECNICHE

Raccordo alla rete:	220-240V~ 50-60Hz
Consumo d'energia:	2000W
Classe di protezione:	I
Classe di protezione secondo EN 60529:	IP24

## 9.UTILIZZO



Importante

- ▲ Chiudete o coprite sempre i vostri occhi se avvicinate il viso all'apparecchio.
- ▲ Collegate l'apparecchio ad una presa di terra 220-240 V~50-60 Hz.

- ▲ Per usare la stufa a bassa potenza, premere l'interruttore a destra. L'interruttore presenta il simbolo "I" sulla parte alta. L'elemento del radiatore in basso, più piccolo, si accende e comincia a produrre calore. Premendo l'interruttore a sinistra, che presenta il simbolo "II" sulla parte alta, l'elemento in alto, più grande, si accende e comincia a produrre calore.
- ▲ Per usare la stufa alla massima potenza, premere entrambi i pulsanti. Facendo così, entrambi gli elementi si accendono e producono calore.
- ▲ Collegate l'apparecchio quando non viene utilizzato.

## 10.PULIZIA

Per prolungare la durata di vita del vostro apparecchio, dovete pulirlo regolarmente. Attenzione! Per evitare rischi di scossa elettrica o di bruciature:

- scollegare la spina prima di ogni pulizia;
- lasciare raffreddare l'apparecchio;
- non immergere mai l'apparecchio nell'acqua;
- non fare penetrare dell'acqua o un prodotto di pulizia nell'apparecchio.
- ▲ Togliere con attenzione la polvere che si è depositata sulla griglia di protezione con un aspiratore.

- ▲ Togliere lo sporco rimanente con una spazzola delicata.
- ▲ Pulire l'esterno dell'apparecchio con un panno umido. Potete anche utilizzare una piccola quantità di detergente per stoviglie.  
Attenzione! Non utilizzare mai dei prodotti detergenti corrosivi o abrasivi, questo potrebbe danneggiare il vostro apparecchio.
- ▲ Asciugate il vostro apparecchio con un panno umidificato con acqua pulita.
- ▲ Non riutilizzate l'apparecchio prima della sua completa asciugatura.

## 11. RICICLAGGIO



Questo logo indica che questo prodotto non deve essere smaltito con gli altri rifiuti domestici all'interno dell'UE. Riciclatelo in maniera responsabile al fine d'impedire che il suo scorretto smaltimento possa nuocere all'ambiente o alla salute pubblica, questo contribuirà al riutilizzo durevole delle risorse. Per smaltire il vostro vecchio apparecchio, ricorrete a dei sistemi di recupero e di raccolta oppure contattate il rivenditore presso il quale avete acquistato il prodotto, il quale potrà procedere al riciclaggio del prodotto in tutta sicurezza.

## 1. ΣΗ ΑΝΤΙΚΟΙ ΚΑΝΟΝΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- ▲ Η συσκευή αυτή μπορεί να χρησιμοποιείται από παιδιά άνω των 8 ετών και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητήριες ή διανοητικές ικανότητες ή χωρίς εμπειρία και γνώση, εάν επιτηρούνται δεόντως ή καθοδηγούνται στην ασφαλή χρήση της συσκευής και αν οι πιθανοί κίνδυνοι έχουν αντιμετωπιστεί. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Το καθάρισμα και η συντήρηση εκ μέρους του χρήστη δεν πρέπει να πραγματοποιούνται από παιδιά χωρίς επίβλεψη.
- ▲ Κρατήστε μακριά από παιδιά κάτω των 3 ετών, εκτός αν βρίσκονται υπό διαρκή επίβλεψη.
- ▲ Τα παιδιά ηλικίας 3 έως 8 ετών πρέπει να περιορίζονται στη θέση της συσκευής σε λειτουργία και εκτός λειτουργίας, με την προϋπόθεση η τελευταία να έχει τοποθετηθεί ή εγκατασταθεί σε μια φυσιολογική προβλεπόμενη θέση και τα παιδιά να επιτηρούνται ή να έχουν λάβει οδηγίες όσον αφορά την ασφαλή χρήση της συσκευής και να έχουν κατανοήσει καλά τους ενδεχόμενους κινδύνους. Τα παιδιά ηλικίας 3 έως 8 ετών δεν πρέπει ούτε να συνδέουν ούτε να ρυθμίζουν ούτε να καθαρίζουν τη συσκευή, επίσης δεν πρέπει να προβαίνουν στη συντήρησή της.
- ▲ **ΠΡΟΣΟΧΗ:** Ορισμένα τμήματα του προϊόντος αυτού μπορούν να θερμανθούν πολύ και να προκαλέσουν εγκαύματα. Πρέπει να αφιερώνεται η δέουσα προσοχή εν τη παρουσία παιδιών και ευάλωτων ατόμων.
- ▲ Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας της θερμάστρας έχει υποστεί βλάβη, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, το τμήμα εξυπηρέτησης μετά την πώληση ή από άτομα αντίστοιχων προσόντων, για την αποφυγή οποιουδήποτε κινδύνου.
- ▲ Προς αποφυγή τυχόν κινδύνου πυρκαγιάς σε περίπτωση που η συσκευή θέρμανσης καλυφθεί ή δεν τοποθετηθεί σωστά, μην τη συνδέετε ποτέ με

προγραμματιστή, χρονοδιακόπτη, σύστημα ελέγχου εξ' αποστάσεως ή διακόπτη αυτόματης θέσης υπό τάση.

- ▲ Η συσκευή θέρμανσης δεν πρέπει να τοποθετείται ακριβώς από κάτω από πρίζα παροχής ρεύματος
- ▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: αυτή η συσκευή θέρμανσης δεν είναι εξοπλισμένη με σύστημα ελέγχου της θερμοκρασίας περιβάλλοντος. Μην την χρησιμοποιείτε σε δωμάτια μικρών διαστάσεων όπου βρίσκονται άτομα τα οποία δεν μπορούν να φύγουν χωρίς βοήθεια εκτός και αν βρίσκονται υπό μόνιμη επίβλεψη.
- ▲ Όσον αφορά τις οδηγίες εγκατάστασης, καθαρισμού και συντήρησης, ανατρέξτε στις Συγχειρίδιο συναρμολόγησης χρήσης και συντήρησης.
- ▲ Η συσκευή θέρμανσης πρέπει να εγκατασταθεί με τέτοιο τρόπο ώστε οι διακόπτες και άλλες διατάξεις\_\_\_\_ ελέγχου να μην είναι προσβάσιμα από άτομα που βρίσκονται στη μπανιέρα ή στο ντους.
- ▲ Ποτέ μην το χρησιμοποιήσετε στο μπάνιο.
- ▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Προς αποφυγή κάθε κινδύνου, μην τοποθετείτε ποτέ τη συσκευή κοντά σε κουρτίνες ή άλλα εύφλεκτα υλικά.
- ▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Για να αποφύγετε την υπερθέρμανση, μην καλύπτετε τη συσκευή θέρμανσης.



- ▲ Να την χρησιμοποιείτε πάντα σε στεγνή, επίπεδη επιφάνεια. Να την χρησιμοποιείτε μόνο στο πάτωμα.
- ▲ Για να αποσυνδέσετε τη σόμπα, γυρίστε τους διακόπτες στο OFF και έπειτα βγάλτε την πρίζα από την παροχή ρεύματος, τραβήξτε σταθερά την

πρίζα και ΜΗΝ βγάζετε το καλώδιο τροφοδοσίας τραβώντας το.

- ▲ Να αποσυνδέετε πάντα τη μονάδα πριν τη μετακινήσετε ή την καθαρίσετε ή όποτε η σόμπα είναι εκτός λειτουργίας.
- ▲ ΠΡΟΣΟΧΗ: Για να αποφευχθεί ο κίνδυνος ακούσιας επαναφοράς του θερμικού διακόπτη ασφαλείας, αυτή η συσκευή δεν πρέπει να τροφοδοτείται από εξωτερική διάταξη διανομής, όπως από χρονοδιακόπτη, ούτε πρέπει να συνδέεται σε κύκλωμα που ενεργοποιείται και απενεργοποιείται τακτικά από βιοθητικό λογισμικό.
- ▲ Μη χρησιμοποιείτε τη σόμπα στο άμεσο περιβάλλον ενός μπάνιου, ενός ντους ή μιας πισίνας.

## 2.ΦΥΣΙΟΛΟΓΙΚΕΣ ΣΥΝΘΗΚΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

Η θερμάστρα εξωτερικού χώρου σας προφέρει θέρμανση με υπέρυθρο φως. Μην τη χρησιμοποιείτε για να ζεστάνετε την αλλαξιέρα του μωρού ή κατοικίδια ζώα. Η συσκευή αυτή προορίζεται για οικιακή χρήση και δεν είναι κατάλληλη για επαγγελματική χρήση.

## 3.ΣΥΣΤΑΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- ▲ Χρησιμοποιείτε τη συσκευή αποκλειστικά όπως αναφέρεται στο εγχειρίδιο.
- ▲ Βεβαιωθείτε ότι η ηλεκτρική τάση της συσκευής είναι συμβατή με εκείνη της εγκατάστασής σας.
- ▲ Εάν διαπιστώσετε κάποια δυσλειτουργία του προϊόντος, θα πρέπει να επισκευαστεί από τη δική μας υπηρεσία τεχνικής εξυπηρέτησης.
- ▲ Η συσκευή πρέπει απαραίτητα να εγκατασταθεί επάνω σε ανθεκτική επιφάνεια, επίπεδη, στεγνή και μη εύφλεκτη.
- ▲ Βεβαιωθείτε ότι η πρίζα είναι εύκολα προσβάσιμη ώστε η συσκευή να μπορεί να αποσυνδεθεί γρήγορα σε περίπτωση ανάγκης.

- ▲ Η συσκευή πρέπει να συνδεθεί σε επίτοιχη ηλεκτρική πρίζα με γείωση και ανταποκρινόμενη στα πρότυπα ασφαλείας.
- ▲ Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν έχει πέσει στο έδαφος, εάν έχει δεχτεί σημαντικό χτύπημα ή αν έχει πέσει στο νερό. Σε αυτήν τη περίπτωση επικοινωνήστε με την υπηρεσία μας τεχνικής εξυπηρέτησης.
- ▲ Όποιες και αν είναι οι συνθήκες, μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή αυτή εάν έχει υποστεί ζημιά. Σε αυτή την περίπτωση, απευθυνθείτε σε ειδικό για την επιδιόρθωση της συσκευής σας.
- ▲ Μην βάζετε ποτέ τα δάκτυλά σας ή οποιοδήποτε αντικείμενο στο εσωτερικό της συσκευής μέσα από τα προστατευτικά πλέγματα.
- ▲ Μην αγγίζετε ποτέ τη συσκευή, το καλώδιο τροφοδοσίας ή την κύρια πρίζα με υγρά χέρια.
- ▲ Αποσυνδέτε πάντα τη συσκευή τραβώντας την πρίζα. Μην τραβάτε ποτέ το ίδιο το καλώδιο.
- ▲ Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο τροφοδοσίας δεν έχει διπλώσει, στραβώσει ή συνθλιβεί.
- ▲ Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο τροφοδοσίας δεν έχει υποστεί ζημιά λόγω αιχμηρών άκρων.
- ▲ Απομακρύνετε το καλώδιο τροφοδοσίας από κάθε θερμαντική επιφάνεια (όπως οι εστίες μαγειρικής).
- ▲ Εάν δεν χρησιμοποιείτε τη συσκευή σας για παρατεταμένο χρονικό διάστημα, αποσυνδέστε την. Είναι ο μόνος τρόπος να τη θέσετε εκτός τάσης.
- ▲ Αποφύγετε να χρησιμοποιείτε επιμήκυνση για να συνδέσετε τη συσκευή. Αυτό επιτρέπεται μόνο υπό ορισμένες συνθήκες:

  - η επιμήκυνση πρέπει να είναι κατάλληλη για το ρεύμα λειτουργίας της συσκευής,
  - η επιμήκυνση δεν πρέπει να 'σέρνεται' στο πάτωμα: δεν πρέπει να

υπάρχει κίνδυνος να σκοντάψετε στο καλώδιο και πρέπει να βρίσκεται μακριά από τα παιδιά,

- η επιμήκυνση δεν πρέπει σε καμία περίπτωση να έχει υποστεί ζημιά,
- εκτός από αυτήν την επιμήκυνση, καμία άλλη διάταξη δεν πρέπει να συνδεθεί στην ηλεκτρική πρίζα, διότι δημιουργείται κίνδυνος υπερφόρτωσης του δικτύου ηλεκτρικής τροφοδοσίας (απαγορεύονται τα πολύπριζα!).

## 4.ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΑΠΟ ΤΟΝ ΚΙΝΔΥΝΟ ΠΥΡΚΑΓΙΑΣ

- ▲ Προειδοποίηση! Εφόσον η συσκευή αυτή λειτουργεί σε υψηλές θερμοκρασίες, ακολουθήστε τις παρακάτω συστάσεις ασφαλείας προκειμένου να αποφύγετε κάθε κίνδυνο πυρκαγιάς.
- ▲ Όταν η συσκευή βρίσκεται σε λειτουργία δεν πρέπει να βρίσκεται κοντά της κανένα εύφλεκτο αντικείμενο (για παράδειγμα κουρτίνες, χαρτιά).
- ▲ Μην τοποθετείτε ποτέ ρούχα ή άλλα αντικείμενα επάνω, μπροστά στη συσκευή ή από πάνω της για να στεγνώσουν.
- ▲ Χρησιμοποιήστε αποκλειστικά την παρεχόμενη βάση στήριξης για την εγκατάσταση της συσκευής, ώστε να υπάρχει επαρκές κενό ανάμεσα στον τοίχο και τη συσκευή.
- ▲ Τοποθετήστε τη συσκευή σε επαρκή απόσταση από τον τοίχο (min. 80 cm στα πλαϊνά), από την οροφή (min. 25 cm), από το έδαφος (min. 1,80 m), από τα έπιπλα (min. 1 m) και από τις υπόλοιπες συσκευές (min. 1 m), ώστε να αποφύγετε κάθε ζημιά ή κίνδυνο πυρκαγιάς.
- ▲ Μην λειτουργείτε ποτέ τη συσκευή σε χώρους όπου υπάρχει κίνδυνος έκρηξης ή κοντά σε εύφλεκτα αέρια ή υγρά.
- ▲ Η συσκευή θέρμανσης δεν πρέπει να τοποθετηθεί ακριβώς από κάτω

από ηλεκτρική πρίζα, διότι η ζέστη που εκπέμπει μπορεί να προκαλέσει ζημιά στην ηλεκτρική εγκατάσταση.

- ▲ Ελέγχετε πάντα ότι ο αέρας κυκλοφορεί ελεύθερα ώστε να αποφύγετε την υπερθέρμανση της συσκευής.
- ▲ Μην αφήνετε ποτέ τη συσκευή αναμμένη χωρίς επίβλεψη. Εάν εκπέμπει κάποια οσμή από τη συσκευή, είναι πιθανό να παρουσιάζει βλάβη. Εάν διαπιστώσετε μια τέτοια οσμή, αποσυνδέστε αμέσως την ηλεκτρική πρίζα από το δίκτυο και απευθυνθείτε σε επαγγελματία για τον έλεγχο της συσκευής.
- ▲ Αφήστε τη συσκευή θέρμανσης να κρυώσει εντελώς πριν την καθαρίσετε.

## 5. ΑΠΟΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑ ΚΑΙ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

Παρατήρηση: εφόσον η συσκευή και τα θερμαντικά στοιχεία είναι επικαλυμμένα με μια λεπτή στρώση γράσου είναι πιθανό, κατά την πρώτη χρήση, να υπάρξει εκπομπή καπνού και μιας ελαφριάς οσμής. Δεν είναι επικίνδυνο και δεν πρόκειται να διαρκέσει.

Βεβαιωθείτε ότι το σημείο διαθέτει επαρκή αερισμό.

Αποσυσκευασία της συσκευής

- ▲ Βγάλτε τη συσκευή από την κούτα.
- ▲ Αφαιρέστε τη συσκευασία μεταφοράς.
- ▲ Αφαιρέστε προσεκτικά τις ταινίες διογκωμένου πολυαιθυλενίου από το προστατευτικό πλέγμα.
- ▲ Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή δεν έχει υποστεί ζημιά.

## 6. ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΑΠΟ ΤΡΑΥΑΤΙΣ ΟΥΣ

- ▲ Προειδοποίηση! Προκειμένου να αποφύγετε τυχόν τραυματισμούς,

τηρήστε τις παρακάτω συστάσεις.

▲ Βεβαιωθείτε ότι κανείς δεν πρόκειται να σκοντάψει, να πατήσει ή να μπλεχτεί στο καλώδιο τροφοδοσίας.

▲ Η συσκευή θερμαίνεται πολύ όταν βρίσκεται σε λειτουργία.

- Συνεπώς δεν πρέπει ποτέ να την αγγίζετε όταν είναι αναμμένη.
- Μην προσαρμόζετε ποτέ τη γωνία κλίσης όταν η συσκευή βρίσκεται σε λειτουργία. Εάν πρέπει να τροποποιήσετε τη γωνίας κλίσης, περιμένετε η συσκευή να έχει κρυώσει εντελώς
- Το προστατευτικό πλέγμα κρυώνει εντελώς μέσα σε λίγα λεπτά.
- Μην αγγίζετε ποτέ τους υπέρυθρους σωλήνες.

## 7.ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

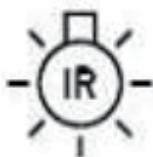
Σύνδεση στο δίκτυο: 220-240V~ 50-60Hz

Κατανάλωσης ενέργειας: 2000W

Κλάση προστασίας: I

Κλάση προστασίας σύμφωνα με το πρότυπο EN 60 529: IP24

## 8.ΧΡΗΣΗ



Προσοχή

- ▲ Κλείνετε ή προστατεύετε τα μάτια σας εάν πλησιάζετε το πρόσωπό σας στη συσκευή.
- ▲ Συνδέστε τη συσκευή σε μια γειωμένη πρίζα 220-240 V~50-60 Hz.

- ▲ Για λειτουργία της σόμπας σε χαμηλή ένταση, πιέστε μόνο τον διακόπτη στα δεξιά. Ο διακόπτης θα έχει την ένδειξη «I» κοντά στην πάνω πλευρά, το μικρότερο θερμαινόμενο στοιχείο στο κάτω μέρος θα λάμψει και θα εκπέμψει θερμότητα ή πιέστε τον διακόπτη στα αριστερά. Ο διακόπτης θα έχει την ένδειξη «II» κοντά στην πάνω πλευρά, το μεγαλύτερο θερμαινόμενο στοιχείο στο πάνω μέρος θα λάμψει και θα εκπέμψει θερμότητα.
- ▲ Για λειτουργία της σόμπας σε υψηλή ένταση, πιέστε και τους δύο διακόπτες. Αυτό θα έχει ως αποτέλεσμα να λάμψουν και να εκπέμψουν θερμότητα τα θερμαινόμενα στοιχεία και του πάνω και του κάτω μέρους.
- ▲ Αποσυνδέετε τη συσκευή όταν δεν τη χρησιμοποιείτε.

## 9.ΚΑΘΑΡΙΣ Α

Για να παρατείνετε τη διάρκεια ζωής της συσκευής σας, πρέπει να την καθαρίζετε τακτικά.

Προειδοποίηση! Προς αποφυγή ηλεκτροπληξίας ή εγκαυμάτων:

- αποσυνδέετε τη συσκευή από το ρεύμα πριν την αθαρίσετε,
  - αφήνετε τη συσκευή να κρυώσει,
  - μην βυθίζετε ποτέ τη συσκευή στο νερό,
  - μην αφήνετε νερό ή προϊόντα καθαρισμού να εισέλθουν στη συσκευή.
- ▲ Απομακρύνετε προσεκτικά τη σκόνη που συσσωρεύεται στο προστατευτικό πλέγμα με ηλεκτρική σκούπα.
  - ▲ Απομακρύνετε τις υπόλοιπες ακαθαρσίες με απαλή βούρτσα.
  - ▲ Καθαρίστε το εξωτερικό της συσκευής με ένα υγρό πανί. Μπορείτε επίσης να χρησιμοποιήσετε λίγο απορρυπαντικό πιάτων. Προσοχή! Μην χρησιμοποιείτε ποτέ διαβρωτικά ή λειαντικά απορρυπαντικά, θα μπορούσαν να βλάψουν τη συσκευή σας.

EL

- ▲ Σκουπίστε τη συσκευή με ένα πανί νοτισμένο με καθαρό νερό.
- ▲ Μην ξαναχρησιμοποιήσετε τη συσκευή προτού στεγνώσει εντελώς.

## 10. ΑΝΑΚΥΚΛΩΣΗ



Το λογότυπο αυτό επισημαίνει ότι, στις χώρες τις ΕΕ, το προϊόν αυτό δεν πρέπει να απορρίπτεται μαζί με τα οικιακά απόβλητα. Ανακυκλώστε υπεύθυνα προκειμένου να αποφύγετε μια λανθασμένη επεξεργασία, επιβλαβή για το περιβάλλον και τη δημόσια υγεία, και να συμβάλλετε στη βιώσιμη επαναχρησιμοποίηση των υλικών πόρων. Για την απόρριψη της μεταχειρισμένης συσκευής σας, χρησιμοποιήστε συστήματα ανάκτησης και συλλογής ή επικοινωνήστε με τον μεταπωλητή από τον οποίο αγοράσατε το προϊόν. Θα μπορέσουν να προβούν στην ανακύκλωση του προϊόντος με απόλυτη ασφάλεια.

## **1. INFORMAȚII IMPORTANTE PRIVIND SIGURANȚA**

- ▲ Acest aparat poate fi utilizat de către copii având cel puțin 8 ani și de către persoane ale căror capacitate fizice, senzoriale sau mentale sunt reduse sau care sunt lipsite de experiență și nu posedă cunoștințele necesare, doar dacă aceștia (acestea) sunt correct supravegheați (supravegheate) sau doar dacă li s-au dat instrucțiuni privind utilizarea aparatului în deplină siguranță și dacă au înțeles riscurile survenite. Copiii nu trebuie să se joace cu acest aparat. Curățarea și întreținerea care îi revin utilizatorului nu trebuie să fie efectuate de către copii fără supraveghere.
- ▲ Se recomandă să țineți la distanță copiii mai mici de 3 ani, cu excepția cazului în care aceștia se află sub supraveghere continuă.
- ▲ Copiii cu vîrstă între 3 și 8 ani au voie doar să pornească sau să opreasă aparatul, cu condiția ca aparatul să fie pus sau montat într-o poziție normal prevăzută și ca acești copii să disponă de o supraveghere sau să fi primit instrucțiuni privind utilizarea aparatului în deplină securitate și să fi înțeles risurile posibile. Copiii cu vîrstă între 3 și 8 ani nu au voie nici să conecteze, nici să regleze, nici să curețe aparatul și nici să efectueze întreținerea care îi revine utilizatorului.
- ▲ ATENȚIE: Anumite părți ale acestui produs pot să devină foarte fierbinți și să provoace arsuri. Trebuie

să acordați o atenție deosebită în prezența copiilor și persoanelor vulnerabile.

- ▲ În cazul în care cablul de alimentare al sistemului de încălzire este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de către fabricant, de către service-ul său postvânzare sau de către persoane cu calificare asemănătoare, pentru a evita orice pericol.
- ▲ Pentru a evita riscul producerii unor incendii în cazul în care aparatul de încălzit este acoperit sau nu este poziționat corect, nu îl conectați niciodată la un programator, cronometru, sistem de comandă de la distanță, ori la un comutator care ar porni automat alimentarea cu energie a aparatului de încălzit.
- ▲ Aparatul de încălzit nu trebuie să fie amplasat sub priza de curent.
- ▲ ATENȚIE: acest aparat de încălzit nu este prevăzut cu un sistem de control al temperaturii ambiante. Nu utilizați aparatul în încăperi mici în cazul în care acolo se găsesc persoane care nu pot evacua singure încăperile, cu excepția cazului în care acestea se află sub supraveghere constantă.
- ▲ Referitor la instrucțiunile de montare, de curățare și de întreținere, consultați Manual asamblare, utilizare .într.inere
- ▲ Aparatul de încălzit trebuie instalat astfel încât comutatoarele și celelalte butoane să nu poată fi atinse de o persoană care se află în cada de baie, ori în duș.
- ▲ Acest incalzitor este destinat să fie instalat numai

în poziție fixă în principal pe peretele terasa sau în gradina patio.

- ▲ Nu-l folosească în baie.
- ▲ AVERTIZARE: Pentru a evita orice pericol, nu instalați niciodată aparatul în apropiere de perdele și alte materiale combustibile.
- ▲ Un mijloc de deconectare de la rețeaua de alimentare, cu o distanță de deschidere a contactelor pe toți polii, trebuie prevăzut pe instalația electrică fixă conform regulilor de instalare.
- ▲ Conectați cei trei conductori ai cablului de alimentare la un cofret de branșare, respectând polaritățile de mai jos:
  - Fază: Maro
  - Neutru: Albastru
  - Împământare: Verde/Galben
- ▲ AVERTIZARE: Pentru a evita supraîncălzirea, nu acoperiți aparatul de încălzit.



- ▲ Utilizați întotdeauna pe o suprafață uscată și uniformă. Utilizați numai pe podea.
- ▲ Pentru a deconecta încălzitorul, rotiți butoanele în poziția OFF, apoi scoateți ștecherul din priză, trageți ferm de ștecher, NU deconectați, trăgând cablul.
- ▲ Deconectați întotdeauna unitatea înainte de a o muta de a o curăța sau de fiecare dată când acesta nu este utilizat.

- ▲ ATENȚIE: Pentru a evita riscul de resetare accidentală din cauza deconectării termice, acest aparat nu trebuie alimentat printr-un dispozitiv extern de comutare, cum ar fi un temporizator, sau conectat la un circuit care este pornit și oprit în mod regulat de către utilitar.
- ▲ Nu utilizați acest încălzitor în imediata vecinătate a unei băi, a unui duș sau a unei piscine.

## 2.CONDIȚII NORMALE DE UTILIZARE

Aparatul de încălzit pentru terasă produce o lumină de încălzire cu infraroșu.

A nu se utilizează pentru încălzirea mesei pentru schimbarea bebelușului, ori a unui animal de companie. Acest aparat este destinat uzului personal și nu este adaptat utilizării comerciale.

## 3.INFORMAȚII PRIVIND SIGURANȚĂ

- ▲ A se utiliza aparatul exclusiv astfel cum este descris în prezentul manual.
- ▲ Asigurați-vă că tensiunea electrică a aparatului este compatibilă cu tensiunea instalației electrice.
- ▲ În cazul în care se constată o defectiune a produsului, aceasta va trebui soluționată de către serviciul nostru de asistență.
- ▲ Aparatul trebuie instalat neapărat pe o suprafață solidă, plană, uscată și neinflamabilă.
- ▲ Asigurați-vă că priza poate fi accesată ușor, astfel încât să puteți debransa rapid aparatul, în caz de

nevoie.

- ▲ Aparatul trebuie conectat la o priză murală împământată, care respectă normele de siguranță.
- ▲ Întrerupeți utilizarea aparatului în cazul în care acesta a fost trântit, a fost supus unui şoc, ori a căzut în apă. În acest caz, consultați serviciul de asistență.
- ▲ Indiferent de circumstanțe, nu utilizați aparatul dacă este defect. În acest caz, reparați aparatul apelând la un specialist calificat.
- ▲ Nu introduceți niciodată degetele ori vreun alt obiect în interiorul aparatului, prin grilele de protecție.
- ▲ Dacă aveți mâinile umede, nu atingeți niciodată aparatul, cablul de alimentare sau ștecărul.
- ▲ Deconectați întotdeauna aparatul trăgând de ștecăr. Nu trageți niciodată de cablu.
- ▲ Verificați dacă cablul de alimentare nu este răsucit sau strivit.
- ▲ Verificați dacă cablul de alimentare nu a fost deteriorat pe marginile ascuțite.
- ▲ Îndepărtați cablul de alimentare de orice suprafață încălzită (de exemplu, de o plită de gătit).
- ▲ În cazul în care nu utilizați aparatul pentru o perioadă îndelungată, vă rugăm să îl deconectați. Aceasta este singura modalitate de a opri complet alimentarea cu energie.
- ▲ A se evita utilizarea unui prelungitor pentru conectarea aparatului. Puteți efectua această operațiune exclusiv în următoarele condiții:

- prelungitorul trebuie adaptat la amperajul aparatului;
- prelungitorul nu trebuie să „stea” pe jos: nu trebuie să existe niciun risc de împiedicare și nu trebuie lăsat la îndemâna copiilor;
- prelungitorul nu trebuie să fie deteriorat;
- cu excepția prelungitorului, niciun alt dispozitiv nu trebuie conectat la priza de curent, deoarece s-ar putea produce o supratensiune a rețelei de alimentare (nu este autorizată utilizarea prizelor multiple!)

## 4. PROTECȚIE CONTRA PRODUCERII INCENDIILOR

- ▲ Atenție! Având în vedere că aparatul funcționează la temperaturi ridicate, respectați instrucțiunile de siguranță de mai jos, astfel încât să evitați riscul producerii incendiilor.
- ▲ În timpul funcționării aparatului, în jurul acestuia nu trebuie să se afle niciun obiect inflamabil (de exemplu, perdele, hârtie).
- ▲ Nu așezați niciodată haine sau alte obiecte la uscat pe, deasupra sau sub aparat.
- ▲ Utilizați exclusiv suportul de fixare furnizat pentru instalarea aparatului, astfel încât să păstrați o distanță suficientă între perete și aparat.
- ▲ Așezați aparatul la o distanță suficientă de perete (min. 80 cm pe laturi), de tavan (min. 25 cm), sol (min. 1,80 m), mobilier (min. 1 m) și de celelalte

aparate (min. 1 m), pentru a evita deteriorarea acestuia, ori producerea incendiilor.

- ▲ Nu utilizați niciodată aparatul în spații în care există riscul producerii unor explozii, în apropierea surselor de gaz, ori a lichidelor inflamabile.
- ▲ Aparatul de încălzit nu trebuie amplasat chiar sub priza de curent, deoarece căldura produsă ar putea deteriora instalația electrică.
- ▲ Asigurați-vă că aerul circulă liber pentru a evita supraîncălzirea aparatului.
- ▲ Nu lăsați niciodată aparatul pornit nesupravegheat. Dacă aparatul emite un miros, este posibil să fie deteriorat. Dacă simțiți un astfel de miros, scoateți imediat aparatul din priză și solicitați verificarea acestuia de către o persoană calificată.
- ▲ Lăsați aparatul de încălzit să se răcească complet înainte de a-l curăța.

## 5. DESPACHETAREA ȘI INSTALAREA APARATULUI

Notă: deoarece aparatul și elementele de încălzire sunt acoperite cu un strat fin de vaselină, este posibil ca la prima utilizare să se producă puțin fum și să se simtă un ușor miros. Nu există niciun pericol, iar acestea vor fi de scurtă durată. Asigurați-vă că spațiul este suficient de ventilat.

Despachetarea aparatului

- ▲ Scoateți aparatul din cutie.

- ▲ Îndepărtați ambalajul de transport.
- ▲ Scoateți cu grijă benzile de spumă din jurul grătarului de protecție.
- ▲ Asigurați-vă că aparatul nu este deteriorat.

## 6.RACORDAREA LA REȚEUA ELECTRICĂ

Introduceți ștecarul într-o priză care să corespundă caracteristicilor tehnice.

Note:

- ▲ Aparatul consumă până la 12 amperi (2000 wăți). Dacă ați racordat la aceeași rețea aparate care consumă energie, asigurați-vă că nu este depășită sarcina maximă a siguranței instalate, deoarece aceasta ar putea sări.
- ▲ Respectați reglementările în vigoare în ceea ce privește branșamentele electrice din țara dumneavoastră. Dacă este nevoie, consultați un electrician.

## 7.PROTECȚIE ÎMPOTRIVA VĂTĂMĂRILOR CORPORALE

- ▲ Atenție! Pentru a evita vătămările corporale, vă rugăm să respectați următoarele instrucțiuni.
  - ▲ Asigurați-vă că nimenei nu se împiedică, nu calcă pe cablul de alimentare, ori nu își prinde picioarele în acesta.
  - ▲ În timpul funcționării, aparatul se încălzește foarte mult.
    - De aceea, nu trebuie să îl atingeți niciodată când este pornit.

- Nu reglați niciodată unghiul de înclinare când aparatul funcționează. Dacă trebuie să modificați unghiul de înclinare, aşteptați ca aparatul să se răcească complet.
- Grătarul de protecție are nevoie de câteva minute pentru a se răci complet.
- Nu atingeți niciodată lămpile cu infraroșu.

## 8.CARACTERISTICI TEHNICE

Alimentarea cu energie:	220-240V~50-60Hz
Consum de energie:	2000W
Clasa de protecție:	I
Clasa de protecție conform EN 60529:	IP24

## 9.UTILIZARE



### Important

- ▲ Închideți sau acoperiți-vă întotdeauna ochii dacă vă apropiăți fața de aparat.
- ▲ Conectați aparatul la o priză de pământ de 220-240 V~ 50-60 Hz.
- ▲ Pentru a actiona încălzitorul în poziție joasă, apăsați doar butonul din dreapta. Comutatorul va fi

în poziția "I" aproape de partea superioară, elementul inferior de încălzire va străluci și va emite căldură, sau apăsați comutatorul din stânga. Acest comutator va fi în poziția "II" aproape de partea superioară, elementul de încălzire superior va lumina și va radia căldura.

- ▲ Pentru a actiona încălzitorul la înălțime, apăsați ambele comutatoare. Acest lucru va determina atât elementul de încălzire din partea inferioara cât și cel din partea superioară să lumineze și să emită căldură.
- ▲ Scoateți aparatul din priză când nu îl utilizați.

## 10. CURĂȚAREA APARATULUI

Pentru a prelungi durata de funcționare a aparatului, trebuie să îl curățați cu regularitate.

Atenție! Pentru a evita riscul producerii unor electroșocuri, ori arderea aparatului:

- scoateți aparatul din priză înainte de fiecare operațiune de curățare;
- lăsați aparatul să se răcească;
- nu introduceți niciodată aparatul în apă;
- nu permiteți ca apă sau produsul de curățat să pătrundă în aparat.
- ▲ Ștergeți cu atenție praful depus pe grătarul de protecție, folosind un aspirator.
- ▲ Îndepărtați murdăria rămasă folosind o perie moale.
- ▲ Curățați exteriorul aparatului cu o cârpă umedă.

De asemenea, puteți folosi o cantitate mică de lichid de spălat vase. Atenție! Nu utilizați niciodată produse de curățat corozive sau abrazive, deoarece puteți deteriora aparatul.

- ▲ Stergeți aparatul cu o cârpă umezită cu apă curată.
- ▲ Lăsați aparatul să se usuce complet înainte de a-l folosi din nou.

## 11. Reciclare



Acest logo indică faptul că, în cadrul UE, acest produs nu trebuie aruncat împreună cu alte deșeuri menajere. Reciclați-l în mod responsabil, pentru a nu permite ca tratarea necorespunzătoare a acestuia să dăuneze mediului sau sănătății publice, contribuind în acest fel la reutilizarea durabilă a resurselor. Pentru a casa vechiul aparat, aveți grijă să apelați la sistemele de recuperare și de colectare sau contactați vânzătorul de la care ați cumpărat produsul. Aceștia vor putea să procedez la reciclarea produsului în deplină siguranță.

## **1.IMPORTANT SAFETY INFORMATION**

- ▲ This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- ▲ Children of less than 3 years should be kept away unless continuously supervised.
- ▲ Children aged from 3 years and less than 8 years shall only switch on/off the appliance provided that it has been placed or installed in its intended normal operating position and they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children aged from 3 years and less than 8 years shall not plug in, regulate and clean the appliance or perform user maintenance.
- ▲ CAUTION — some parts of this product can become very hot and cause burns. Particular attention has to be given where children and vulnerable people are present.
- ▲ If the supply cable of this device is damaged, the manufacturer, his customer service or a similarly qualified person must replace it in order to avoid hazards.

- ▲ Do not use this heater with a programmer, timer, separate remote-control system or any other device that switches the heater on automatically, since a fire risk exists if the heater is covered or positioned incorrectly.
- ▲ The heater must not be located immediately below a socket-outlet.
- ▲ WARNING: This heater is not equipped with a device to control the room temperature. Do not use this heater in small rooms when they are occupied by persons not capable of leaving the room on their own, unless constant supervision is provided.
- ▲ Regarding the instruction for installation and cleaning & maintenance, please refer to Assembly - Use -Maintenance Manual.
- ▲ The heater is to be installed so that switches and other controls cannot be touched by a person in the bath or shower.
- ▲ Never use it in a bathroom.
- ▲ WARNING: Never install the heater close to curtains and other combustible materials.
- ▲ WARNING: In order to avoid overheating, do not cover the heater.



- ▲ Always use on a dry, level surface. Use on floor only.
- ▲ To disconnect heater, turn controls to OFF, then

remove plug from outlet, pull firmly on the plug, DO NOT unplug by pulling on the cord.

▲ Always unplug the unit before moving or cleaning, or whenever the heater is not in use.

▲ CAUTION: In order to avoid a hazard due to inadvertent resetting of the thermal cutout, this appliance must not be supplied through an external switching device, such as a timer, or connected to a circuit that is regularly switched on and off by the utility.

▲ Do not use this heater in the immediate surroundings of a bath, a shower or a swimming pool.

## 2.INTENDED PURPOSE

With the patio heater, you can generate a warming infrared light.

It is not suitable for warming up nappy changing tables or pets.

This appliance is intended for private use and is not suitable for commercial purposes.

## 3.SAFETY GUIDELINES

▲ Use the appliance only for the purpose described.

▲ Check whether the mains voltage agrees with your mains voltage.

▲ If there should be any malfunctions, the appliance may only be repaired by our Service Centre.

- ▲ The appliance must only be set up on a firm, level, dry and non-flammable surface.
- ▲ Check that the power socket is easily accessible so that you can pull out the mains plug quickly if necessary.
- ▲ Only plug the appliance into a correctly installed, earthed wall socket.
- ▲ Do not use the appliance if it has fallen on the floor, received a hard blow or fallen into water. In this case, please contact our Service Centre.
- ▲ The appliance must not under any circumstances be used if it is damaged. Have the device repaired in such cases by a qualified specialist.
- ▲ Never insert fingers or any objects through the protective guards into the inside of the appliance.
- ▲ Never touch the appliance, the mains cord or the mains plug with moist hands.
- ▲ Always pull the mains cord out by the plug. Never pull it by the cord itself.
- ▲ Ensure that the mains cable is not kinked, twisted or crushed.
- ▲ Ensure that the mains cable is not damaged on sharp edges.
- ▲ Keep the mains cord away from hot surfaces (such as stove eyes).
- ▲ If you are not using the appliance for a prolonged period of time, remove the plug from the wall socket. Only then is the appliance completely free of current.

- ▲ You should avoid using extension cords. This is only allowed under very particular conditions:
  - The extension cord has to be suited for the appliance's amperage.
  - The extension cord must not be installed "loose": it must not be possible to trip over it or within the reach of children.
  - The extension cord must not by any means be damaged.
  - No other devices other than this appliance must be connected to the mains socket, as otherwise overloading of the power supply network could occur (multiple sockets are not allowed!).

## 4.PROTECTION AGAINST THE DANGER OF FIRE

- ▲ Warning! As the appliance works at high temperatures, please observe the following safety information to prevent fire.
- ▲ While the appliance is operating, there must be no flammable objects (e.g. curtains, paper) in the immediate vicinity of the appliance.
- ▲ Never use the appliance to dry textiles or other items on, over or in front of the appliance.
- ▲ Only mount the appliance using the supplied fastening bracket, to ensure the necessary distance from the rear wall.
- ▲ Ensure sufficient distance from the wall (min. 80 cm at the sides), ceiling (min. 25 cm), floor (min. 1.8 m), fixtures (min. 1 m) or other appliances (min. 1 m), to prevent damage or the risk of fire.

- ▲ Never operate the appliance in rooms where there is a risk of explosion or in the vicinity of flammable gases or liquids.
- ▲ The appliance must never be placed immediately beneath a wall socket, as the heat it generates could damage the electrical installation.
- ▲ Always check that air can freely enter and escape. Heat might otherwise build up inside the appliance.
- ▲ Never leave the appliance running when it is unattended. The presence of odour is almost always an indication of damage. If you notice any such odour, unplug the mains plug immediately and have the appliance inspected.
- ▲ Allow the product to cool down completely before cleaning.

## 5.UNPACKING AND INSTALLING

Note: As the appliance and heating elements are supplied with a thin film of grease, there might be a small amount of smoke and odour the first time the appliance is used. This is not harmful and will stop after a short while. Please ensure in the meantime that there is sufficient ventilation.

### Unpacking the appliance

- ▲ Take the appliance out of the packaging.
- ▲ Remove the transport packaging.
- ▲ Carefully remove the foam strips from the protective guard.

- ▲ Check that the appliance shows no signs of damage.

## 6.ELECTRICAL CONNECTION WITH PLUG

Insert the mains plug into a wall socket that complies with the technical data.

Notes:

- ▲ The appliance consumes up to 12 amps (2000 watts) of electricity. If you have plugged other power consumers into the same circuit, check that the maximum load for the installed fuse is not exceeded, as otherwise the fuse will trip.
- ▲ Pay attention to regulations applicable to electrical connections in your country. If necessary, call in an electrician.

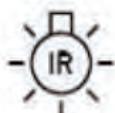
## 7.PROTECTION AGAINST INJURY

- ▲ Warning! To avoid injury, please observe the following information.
- ▲ Ensure that it is not possible for anyone to trip over or to get caught up in or step on the mains cable.
- ▲ The appliance gets very hot during operation:
  - Therefore never touch it when it is on.
  - The protective guard takes a few minutes to cool down completely.
  - Never touch the infrared tubes.

## 8.TECHNICAL DATA

Mains connection:	220-240V~ 50-60Hz
Power consumption:	2000W
Protection class:	I
Class of protection to EN 60529:	IP24

## 9.OPERATION



Important

- ▲ Always close or cover your eyes when radiating the face.
- ▲ Plug the appliance to a 220-240V~50-60Hz socket with earthing connection.
- ▲ To operate the heater on low, only press the switch on the right. The switch will have “I” near the top, the smaller bottom heating element will glow and radiate heat, or press the switch on the left. This switch will have “II” near the top, the larger top heating element will glow and radiate heat.
- ▲ To operate the heater on high, press both two switches. This will cause both the bottom and top heating element to glow and radiate heat.
- ▲ Unplug the product when it's not in use.

## 10. CLEANING

To ensure your appliance gives you lasting service, you should clean it regularly.

Warning! To avoid the danger of an electric shock or burning:

- remove the mains plug before each clean;
  - allow the appliance to cool down;
  - never immerse the appliance in water;
  - never allow water or cleaning agent to run into the appliance.
- ▲ Carefully remove major dust deposits from the protective guards with a vacuum cleaner.
  - ▲ Remove any remaining dirt with a soft brush.
  - ▲ Clean the outside of the appliance with a damp cloth. You could also use a little washing-up liquid. Caution! Never use caustic or abrasive cleaning agents, as this could damage your appliance.
  - ▲ Wipe the appliance with a cloth moistened with clear water.
  - ▲ Do not use the appliance again until it has dried completely.

## 11.DISPOSAL AND RECYCLING



At the end of its service life, this product may not be disposed of in the normal household waste, but rather must be disposed of at a collection point for recycling electrical and electronic devices. The materials are recyclable according to their labeling. You make an important contribution to protecting our environment by reusing, recycling or utilizing old devices in other ways. Please ask the municipal administration where the appropriate disposal facility is located.



**FR** ADEO Services - 135 Rue Sadi Carnot - CS 00001  
59790 RONCHIN - France

**RU** ООО ЛЕРУА МЕРЛЕН ВОСТОК, 141031, Московская область,  
Мытищинский район, г. Мытищи, Осташковское шоссе,  
д.1, РОССИЯ

**UA** ТОВ «Леруа Мерлен Україна»,  
вул. Полярна 17а, м. Київ 04201, Україна

\* Garantie 2 ans / 2 años de garantía / Garantia de 2 anos / Garanzia  
2 Anni / Εγγύηση 2 ετών / Gwarancja 2-lętnia / Гарантия 2 года /  
Гарантія 2 років / Garantie 2 anni / 2-years guarantee

Made in P.R. C. 2017